

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner de bōkè jiémù! Wǒ shì Eileen.

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner 的播客节目！我是 Eileen。

Ciao a tutti! Benvenuti sul podcast di Mandarin Corner! Sono Eileen.

2

Dōu shuō àiqíng shì mángmù de, tā huì shǐ nǐ wúshì duìfāng de quēdiǎn

都说爱情是盲目的，它会让你无视对方的缺点

Si dice che l'amore è cieco e ti fa ignorare i difetti del tuo partner

3

shènzhì ne lián tā de quēdiǎn yě huì ràng nǐ juéde hěn kě'ài.

甚至呢连他的缺点也会让你觉得很可爱。

o ti fa sembrare i suoi difetti adorabili.

4

Dànshì ne dāng liǎng gè rén zài yìqǐ xiāngchǔ jiǔ le,

但是呢当两个人在一起相处久了，

Tuttavia, quando due persone sono insieme da tanto tempo,

5

duìfāng de quēdiǎn huì yuè lái yuè míng xiǎn

对方的缺点会越来越明显

i difetti diventano sempre più evidenti

6

màn màn yě huì biàn de bù nà me kě'ài le.

慢慢也会变得不那么可爱了。

e piano piano, non sembrano più adorabili.

7

Zuì zhōng huì yīn cǐ yǐn fā máo dùn, fā shēng kǒu jué

最终会因此引发矛盾，发生口角

Prima o poi portano a conflitti, liti

8

shènzhì yǐ fēn shǒu shōu chǎng.

甚至以分手收场。

e infine anche alla rottura.

9

Zhè zhǒng máo dùn wǒ xiǎng jīng lì guò liàn'ài de rén

这种矛盾我想经历过恋爱的人

Penso che le persone che sono state in una relazione amorosa

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

10

dōu bùhuì mòshēng ba

都不会陌生吧

hanno familiarità con questi tipi di conflitti.

11

Dànshì yóuyú měi gè guójiā de wénhuà bùtóng,

但是由于每个国家的文化不同，

Tuttavia a causa delle differenze culturali,

12

zhège máodùn de biǎoxiàn yě huì yǒusuǒ chāyì.

这个矛盾的表现也会有所差异。

la particolarità di questi conflitti può variare.

13

Nà zài Zhōngguó, niánqīng qínglǚ jiān tōngcháng huì yīnwèi shénme

那在中国，年轻情侣间通常会因为什么

In Cina, quali sono di solito le ragioni

14

ér chǎnshēng máodùn ne?

而产生矛盾呢？

che causano conflitti tra le giovani coppie?

15

Jīntiān zhè qī bōkè wǒmen huì xiān cóng nánxìng de jiǎodù chūfā lái shuōshuō

今天这期播客我们会先从男性的角度出来说说

Nel podcast di oggi, iniziamo da una prospettiva maschile e parliamo

16

nǚpéngyou de nǎxiē xíngwéi shì tāmen wúfǎrěnrshòu de

女朋友的哪些行为是他们无法忍受的

di alcuni dei comportamenti delle ragazze che gli uomini non sopportano.

17

Nà zuòwéi nǚshēng, wǒ kěndìng jiù méiyǒu fāyánquán le.

那作为女生，我肯定就没有发言权了。

Essendo ragazza, sicuramente non ho voce in capitolo.

18

Suǒyǐ jīnr wǒ jiù gěi dàjiā qǐng lái le yī gè jiǔ wǔ hòu de shuàixiǎohuǒ

所以今儿我就给大家请来了一个九五后的帅小伙

Quindi oggi ho invitato un giovane bel ragazzo, nato nel 1995

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

19

lái jiārù wǒmen de tāolùn.

来加入我们的讨论。

a unirsi con noi nella discussione.

20

Dàjiā hǎo! Wǒ shì Jonas! Hěn gāoxìng gēn dàjiā zài zhèlǐ jiànmiàn.

大家好！我是 Jonas！很高兴跟大家在这里见面。

Ciao a tutti! Sono Jonas! Piacere di conoscervi.

21

Guānyú zhège huàtí wǒ yǒu hěn duō kěyǐ gēn dàjiā fēnxiǎng yīxià

关于这个话题我有很多可以跟大家分享一下

Ho un sacco di cose da condividere sull'argomento.

22

Yǒu yībùfèn shì wǒ zìjǐ qīnshēn jīnglì de,

有一部分是我自己亲身经历的，

Alcune sono mie esperienze personali

23

háiyǒu yībùfèn shì wǒ péngyou gàosu wǒ de

还有一部分是我朋友告诉我的

e altre sono quelle che mi hanno raccontato i miei amici.

24

Shuō dào zhège shíhòu wǒ huì xiǎngqǐ wǒmen nàge shíhòu

说到这个时候我会想起我们那个时候

A questo proposito, ricordo che a quell'epoca (all'università),

25

yǒushíhòu huì jīngcháng huì zài jùhuì a, ránhòu zài wǎngbā dǎyóuxì a

有时候会经常会在聚会啊，然后在网吧打游戏啊

ci riunivamo spesso insieme a giocare in un internet cafe,

26

ránhòu yǒude rén huì hē diǎn xiǎo jiǔ,

然后有的人会喝点小酒，

e alcuni si mettevano a bere.

27

ránhòu jiù kāishǐ bào yuàn tā nǚ péngyou de yīxiē wèntí.

然后就开始抱怨他女朋友的一些问题。

Iniziavano poi a lamentarsi delle loro ragazze.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

28

Yǒu gèbié jǐge dānshēn de, tāmen jiù huì hěn nàmèn,

有个别几个单身的，他们就会很纳闷，

C'erano alcuni single che restavano perplessi.

29

nǐmen dōu zhǎo le nǚpéngyou, yǒu shénme hǎo fán de?

你们都找了女朋友，有什么好烦的？

(Uno di loro una volta chiese) "Avete la ragazza, cosa c'è di fastidioso in questo?"

30

Nàxiē zhǎo le nǚpéngyou de xiōngdì men dōu zài xiào

那些找了女朋友的兄弟们都在笑

Tutti i ragazzi che avevano una ragazza si misero a ridere.

31

Tā shuō nǐmen gàn má xiào wǒ? Bùshì ma?

他说你们干嘛笑我？不是吗？

Il ragazzo single allora chiese: "Perché state ridendo? Non è così?"

32

Tā shuō nándào zhǎo le nǚpéngyou bù yīnggāi kāixīn ma? | Duì a

他说难道找了女朋友不应该开心吗？| 对啊

Non dovrete essere felici di aver trovato una ragazza?" | Esatto.

33

Dànshì zhēnzhèng de jīnglì de shíhòu kěnéng jiù huì ràng nǐ fánnǎo dào bùxíng le.

但是真正的经历的时候可能就会让你烦恼到不行了。

Ma quando ti trovi nella situazione, ti potrebbe capitare di infastidirti.

34

Wǒ bǎ zhèxiē bàoyuàn zǒngjié le yīxià, jīběnshàng jiùshì bā gè ba

我把这些抱怨总结了一下，基本上就是八个吧

Ho riassunto tutte le lamentele. In pratica ce ne sono otto.

35

Nà xiàmiàn jiù ràng wǒ lái dàjiā yīyī fēnxiǎng yīxià

那下面就让我来跟大家一一分享一下

Vorrei dividerle con voi una per una.

36

Hǎo, nà dìyī gè shì shénme ne?

好，那第一个是什么呢？

Ok, quindi qual è la prima?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

37

Yǒuxiē nǚshēng xìnggé qiángshì, kòngzhì yù hěn qiáng

有些女生性格强势，控制欲很强

Alcune ragazze sono prepotenti e dominanti.

38

Zhège wǒ dào shì kàn dào tǐng duō de, yīnwèi wǒ juéde wǒmen fùmǔ nà yī dài

这个我倒是看到挺多的，因为我觉得我们父母那一代

Mi è capitato spesso di vederlo perché nella generazione dei nostri genitori,

39

jiùshì hěn duō dōu shì lǎogōng huì tīng lǎopo de,

就是很多都是老公会听老婆的，

molti mariti ascoltano le loro mogli.

40

jiùshì bàba huì tīng māma dehuà

就是爸爸会听妈妈的话

In altre parole, i padri ascoltano le madri

41

ránhòu jiā lǐ dōu shì māma zuòzhǔ de, māma shuōlesuàn

然后家里都是妈妈做主的，妈妈说了算

e in famiglia le madri prendono le decisioni.

42

Suǒyǐ juéde zhèzhǒng nǚshēng qiángshì zài Zhōngguó hái shì tǐng chángjiàn de | Duì

所以觉得这种女生强势在中国还是挺常见的 | 对

Per questo penso che la donna dominante sia piuttosto comune in Cina. | Vero.

43

Qíshí zài zhè yīdiǎn wǒ yǒu shōují dào yīxiē nánshēng huì bào yuàn

其实在这一点我有收集到一些男生会抱怨

Su questo punto ho raccolto (degli esempi) di alcuni ragazzi che si lamentavano

44

tāmen de lǎopó huòzhě shì nǚpéngyou kòngzhì yù qiáng de.

他们的老婆或者是女朋友控制欲强的。

delle loro mogli o ragazze troppo dominanti.

45

Xiànzài wǒ jiù gēn dàjiā shuō liǎng sān gè ba | Hǎo

现在我就跟大家说两三个吧 | 好

Ve ne faccio due o tre. | Ok.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

46

Wǒ xiān fēnxiǎng dìyī gè, jiùshì yī gè IT nán tā zài bào yuàn de shuō

我先分享第一个，就是一个 IT 男他在抱怨地说

Il primo era un ragazzo nell'industria IT che si lamentava

47

tā de lǎopó shénme dōu guǎn

他的老婆什么都管

che sua moglie controllava tutto.

48

yīnwèi tā shì gè IT nán ma

因为他是个 IT 男嘛

Siccome era nell'IT,

49

tā píngcháng huì yòng diànnǎo qù zuò yīxiē ruǎnjiàn huòzhě zuò yīxiē chéngxù a

他平常会用电脑去做一些软件或者做一些程序啊

normalmente usava computer per creare software e programmi.

50

érqiě yǒushíhòu yě xiǎng fàngsōng wán yīxià yóuxì a

而且有时候也想放松玩一下游戏啊

E a volte voleva giocare ai videogiochi per rilassarsi.

51

suǒyǐ shuō zài jiā lǐmiàn tā jiù lián tā wǎnshàng kāi diànnǎo

所以说在家里面他就连他晚上开电脑

(Ma) quando era a casa, anche quando usava il suo computer la notte,

52

dōu yào zhēngqiú tā de yìjiàn,

都要征求她的意见，

doveva chiedere il permesso alla moglie.

53

fǒuzé jiù huì yī dùn shēngqì chǎojià, ránhòu lěngbàoli zhèxiē dōngxi

否则就会一顿生气吵架，然后冷暴力这些东西

Altrimenti si arrabbiava, litigava con lui o gli teneva il muso.

54

Tài kǒngbù le zhège!

太恐怖了这个！

Orribile!

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

55

Bùjǐn zhèxiē, jiùshì nǐ píngcháng xià le bān zài jiā lǐmiàn,

不仅这些，就是你平常下了班在家里面，

Oltre a questo, quando finiva il lavoro e andava a casa,

56

tā huì chá nǐ de Wēixìn bùshǔ

她会查你的微信步数

lei controllava i suoi WeChat Steps.

**Nota:** WeChat Steps è un software di WeChat che calcola quanti passi fai al giorno.

57

nǐ zhīdào wèishénme yào chá Wēixìn bùshǔ ma?

你知道为什么要查微信步数吗？

Come mai controllava WeChat Steps?

58

Yīnwèi wǒmen Wēixìn ruǎnjiàn lǐmiàn shì yǒu yī gè tǒngjì

因为我们微信软件里面是有一个统计

Perché su WeChat, c'è un software che calcola

59

nǐ zhè yī tiān zǒu de bùshǔ, zǒu le duōshao lù a

你这一天走的步数，走了多少路啊

quanto cammini in un giorno.

60

rúguǒ nǎ yī tiān gēn shàngbān de nàge bùshǔ bù yíyàng,

如果哪一天跟上班的那个步数不一样，

Quindi se un giorno capitava che i passi non combaciavano con il solito numero,

61

huòzhě duō le yī qiān bù a, duō le yī qiān wǔ bǎi bù liǎng qiān bù

或者多了一千步啊，多了一千五百步两千步

ad esempio, se c'erano 1000 passi in più, o 1500 o 2000,

62

tā jiù huì wèn nǐ, nǐ dào dǐ qù gàn má le? | Qù nǎlǐ le?

她就会问你，你到底去干嘛了？ | 去哪里了？

gli chiedeva: "Che cosa hai fatto?" | Dove sei andato?

63

Nǐ qù nǎlǐ wán le? Nǐ qù nǎlǐ làng le?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

你去哪里玩了？你去哪里浪了？

“Dove sei andato a divertirti?”

64

Nǐ shìbùshì tōutōu de bèi zhe wǒ gēn biéde nǚháizi yīqǐ nìnìwaiwāi le?

你是不是偷偷地背着我跟别的女孩子一起腻腻歪歪了？

Ti sei divertito con altre ragazze alle mie spalle?”

65

Shìbùshì gēn nǐ de nàxiē nán tóngshì qù hējiǔ qù le?

是不是跟你的那些男同事去喝酒去了？

“Sei andato fuori a bere con i tuoi colleghi?”

66

Zhège IT nán yě shì mán cǎn de, nà bàoyuàn yīxià yě shì yīnggāi de | Shì

这个 IT 男也是蛮惨的，那抱怨一下也是应该的 | 是

La vita di questo ragazzo IT era piuttosto triste ed era giusto che si lamentasse. | Sì.

67

Jiù dì'èr gè wǒ xiǎng fēnxiǎng de jiùshì língwài yī gè wǎngyǒu,

就第二个我想分享的就是另外一个网友，

La seconda (storia) che vorrei condividere riguarda un altro netizen.

68

tā shuō tā de gōngzuò jiùshì kěnéng bǐ nàge IT nán hái bǐjiào máng,

他说他的工作就是可能比那个 IT 男还比较忙，

Era ancora più indaffarato con il lavoro del ragazzo IT.

69

quánnián wú xiū

全年无休

Non faceva nessuna vacanza durante l'anno.

70

jiùshì měitiān huídào jiā lǐmiàn

就是每天回到家里面

Ogni giorno quando tornava a casa,

71

hái yào gěi tā lǎopó zuòfàn, shuāwǎn, zuò jiāwù ma zhèxiē dōngxi

还要给他老婆做饭、刷碗、做家务嘛这些东西

doveva cucinare per la moglie, lavare i piatti e fare i lavori di casa.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

72

Wǒ fāxiàn hái tǐng yǒuyìsi de

我发现还挺有意思的

Trovo interessante che

73

jiùshì yǐqián dàjiā de guānniàn dōu shì nǚshēng yào zài jiālǐ zuò jiāwù láodòng,

就是以前大家的观念都是女生要在家里做家务劳动，

la gente in passato pensava che le donne dovessero fare tutti i lavori domestici.

74

dànshì wǒ fāxiàn xiànzài yuèláiyuè duō de nánshēng

但是我发现现在越来越多的男生

Ma ora noto che sempre più uomini

75

kāishǐ chéngbāo le jiālǐ de láodòng le.

开始承包了家里的劳动了。

hanno iniziato a prendere in gestione i lavori di casa.

76

Duì, jiùshì kěnéng zuò yī gè wánměi nányǒu, tā jiù méibànfǎ

对，就是可能做一个完美男友，他就没办法

Vero. Per essere il ragazzo perfetto, che altro può fare?

77

Tā yào shá dōu huì zuò shì ba?

他要啥都会做是吧？

Deve essere in grado di fare tutto, giusto?

78

Ràng nǚpéngyou huòzhě ràng lǎopó guò chéng bǎobǎo de shēnghuó, jiù tǐnghǎo de

让女朋友或者让老婆过成宝宝的生活，就挺好的

Dobbiamo lasciare le nostre ragazze e mogli vivere una vita come quella di un bambino.

79

Duì, hěn duō nǚshēng dōu xīwàng bèi lǎogōng huòzhě shì nánpéngyou jiào bǎobǎo

对，很多女生都希望被老公或者是男朋友叫宝宝

Esatto. Molte ragazze ora vogliono che i loro mariti e ragazzi le chiamino “bao bao” (baby).

80

Dàngchéng nǚ'ér lái yǎng

当成女儿来养

Trattarle come fossero nostre figlie.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese? Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

81

Bǎobao bù kāixīn

宝宝不开心

“Baobao non è contenta!” (alle ragazze piace dire così oggi)

82

Bǎobao shēngqì le | Bǎobao yào bào bào

宝宝生气了 | 宝宝要抱抱

“Baobao è arrabbiata.” | “Baobao vuole un abbraccio.”

83

Dànshì tóngshí tā yòu hěn qiángshì shì ba?

但是同时她又很强势是吧?

Ma allo stesso tempo, sono dominanti, vero?

84

Duì, dàn tóngshí tā hái huì hěn qiángshì

对, 但同时她还会很强势

Esatto. Allo stesso tempo sono dominanti.

85

jiùshìshuō tā bùhuì ràng tā wán shǒujī diànnǎo

就是说她不会让他玩手机电脑

Non lasciano giocare gli uomini con i loro cellulari o computer.

86

ràng tā wán háiyǒu shèzhì tiáojiàn a

让他玩还有设置条件啊

Anche se li lasciano, mettono delle condizioni,

87

shuō le yī jù hǎotīng dehuà, huòzhě mǎi le yī gè kǒuhóng

说了一句好听的话, 或者买了一个口红

ad esempio, dire loro qualcosa di carino, comprare dei rossetti,

88

huòzhě shì ràng wǒ kāixīn le

或者是让我开心了

o fare qualcosa che le faccia felici.

89

En! Jiǎnglì nǐ wán liǎng gè xiǎoshí diànnǎo, wán liǎng gè xiǎoshí shǒujī.

嗯! 奖励你玩两个小时电脑, 玩两个小时手机。

A quel punto ti ricompensano con due ore in cui puoi usare il computer o il cellulare.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

90

Yǒuyīxiē de kěnéng shì bǐrú shuō tā de hǎopéngyou jiéhūn le

有一些的可能是比如说他的好朋友结婚了

Alcuni ragazzi, ad esempio, quando i loro amici si sposano

91

yào gěi tā sòng hóngbāo ma

要给他送红包嘛

e devono dargli la busta rossa,

92

huòzhě shì jièqián gěi péngyou dōu bù ràng jiè. | Duì

或者是借钱给朋友都不让借。| 对

o se devono prestare dei soldi ai loro amici, (le mogli) non lo permettono. | Vero.

93

Jiùshì yào xiān wèn yīxià... wǒ xiān wèn yīxià wǒ lǎopó

就是要先问一下... 我先问一下我老婆

Dicono: "Devo prima chiedere a mia moglie

94

kàn tā tóng bù tóngyi ba

看她同不同意吧

e vedere se è d'accordo."

95

Yǒude nánde shì zhēn de, tā méi wèn lǎopó

有的男的是真的，他没问老婆

Alcuni in realtà non vogliono prestare i soldi e non chiedono alle mogli.

96

Jièkǒu shì ba? Zhège hǎo cōngmíng!

借口是吧？这个好聪明！

La usano come scusa? Che furbi!

97

Shìbùshì yòng guò?

是不是用过？

Tu l'hai mai usata?

98

Duì, dànshì wǒ lǎopó, wǒ lǎo...

对，但是我老婆，我老...

Sì, ma mia moglie...

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

99

wǒ xiànzài hái méi jiéhūn

我现在还没结婚

Non sono ancora sposato!

100

Yǐhòu huì yòng de shàng, wǒ juéde

以后会用得上, 我觉得

Sarà utile in futuro, penso.

101

Zhège shì dì'èr gè wǎngyǒu yùdào de shìqing.

这个是第二个网友遇到的事情。

Questo è quello che è successo al secondo netizen.

102

Dìsān gè tā qíshí zài huífù shàngmian liǎng gè de, tā hěn tóngqíng de jiù shuō

第三个他其实在回复上面两个的, 他很同情地就说

Il terzo era un ragazzo d'accordo con gli altri due. Disse:

103

Āiyā, mā ya! Jiǎnzhí gēn wǒ de nǚpéngyou yīmúyīyàng,

哎呀, 妈呀! 简直跟我的女朋友一模一样,

"Oh mio Dio! Uguale alla mia ragazza!"

104

hái hǎo wǒ fēn le a!

还好我分了啊!

Per fortuna ci siamo lasciati!"

105

Tā jiù jiǎngshù le yīxià tā zìjǐ de yī gè qíngkuàng,

他就讲述了一下他自己的一个情况,

Ha quindi raccontato un po' la sua situazione.

106

tā shuō tā de nǚpéngyou dāngshí gēn tā tánliàn'ài de shíhou

他说他的女朋友当时跟他谈恋爱的时候

Disse che quando frequentava la sua (ex) ragazza,

107

jiùshìshuō chūqù wán, ránhòu bànge xiǎoshí méiyǒu dǎ bàogào

就是说出去玩, 然后半个小时没有打报告

se usciva senza tenerla informata per mezz'ora

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

108

méiyǒu gàosu tā zài nǎli, zài gàn má, zài hé shéi, rán hòu huí jiā jiù shì  
没有告诉她在哪里，在干嘛，在和谁，然后回家就是  
su dov'era, cosa stava facendo e con chi, poi quando tornava a casa,

109

Lái! Gěi wǒ xiě jiǎntǎo ba! Sān qiān zì qǐ bù  
来！给我写检讨吧！三千字起步  
(lei diceva): "scrivi almeno 3000 parole di autocritica!"

110

Rán hòu yào shuō míng zì jǐ cuò zài nǎlǐ?  
然后要说明自己错在哪里？  
Doveva spiegare esattamente cosa aveva fatto di sbagliato,

111

Xià cì huì bù huì fàn tóng yàng de wèn tí? Rú guǒ fàn le wèn tí yào gàn má?  
下次会不会犯同样的问题？如果犯了问题要干嘛？  
se avesse commesso ancora lo stesso errore? cosa sarebbe successo?

112

Bǎo zhèng bù néng zài gàn le  
保证不能再干了  
(Doveva) promettere che non lo avrebbe rifatto.

113

Duì, bǎo zhèng bù zài fàn zhè ge wèn tí le  
对，保证不再犯这个问题了  
Esatto, (doveva) promettere di non rifare ancora lo stesso errore.

114

Rán hòu tā shuō lěi jī dào sān cì jiǎntǎo,  
然后他说累积到三次检讨，  
Disse anche che se aveva accumulato tre scritti di autocritica,

115

tā hái yào xiě yī fēng qíng shū  
他还要写一封情书  
doveva scrivere una lettera d'amore a lei.

116

Rán hòu tā shuō, wǒ zhēn de tài nán le!  
然后他说，我真的太难了！  
Lui mi disse: "Era troppo difficile!"

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

117

Nǐ shuō dào zhège ràng wǒ xiǎngqǐ yī gè hěn yǒuyìsi de...

你说到这个让我想起一个很有意思的...

Questo mi ricorda qualcosa di interessante.

118

gǔdài de shíhou nàxiē lǎopó bǐjiào qiángshì de ma

古代的时候那些老婆比较强势的嘛

Nell'antichità, alcune donne erano dominanti

119

rúguǒ lǎogōng zuò le yīxiē ràng lǎopó bù kāixīn de shìqing,

如果老公做了一些让老婆不开心的事情,

e se il marito faceva qualcosa che rendeva infelice la moglie,

120

nà zhège lǎopó kěnéng huì fá tā,

那这个老婆可能会罚他,

lei puniva il marito.

121

ránhòu qízhōng de yī gè chéngfá jiùshì ràng tā guì cuōyībǎn

然后其中的一个惩罚就是让他跪搓衣板

Una delle punizioni era inginocchiarsi sull'asse del bucato.

122

Nǐ zhīdào yǐqián de nàge shì yòng mùtóu de

你知道以前的那个是用木头的

Sai quelle assi fatte di legno

123

cuōyībǎn jiùshì shàngmian yǒu huāwén de,

搓衣板就是上面有花纹的,

e su cui c'erano dei motivi.

124

guì zài shàngmian kěndìng huì hěn tòng

跪在上面肯定会很痛

Inginocchiarsi su di esse deve essere stato molto doloroso.

125

ránhòu xiànzài nǐ zhīdào guì shénme ma? | Guì yáokòngqì

然后现在你知道跪什么吗? | 跪遥控器

Lo sai cosa fanno ora? | Devono inginocchiarsi sui telecomandi.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

126

Bùshì guì jiàn pán ma?

不是跪键盘吗?

Non sulle tastiere?

127

Xiànzài guì yáokòngqì, guì yáokòngqì bùxǔ huàn tái

现在跪遥控器，跪遥控器不许换台

Ora (i ragazzi) si inginocchiano sui telecomandi e i canali TV non possono cambiare!

128

nǐ yào guì zài nàge ruǎn jiàn, jiùshì nàge ànniǔ de ruǎnjiàn shàngmian

你要跪在那个软键，就是那个按钮的软键上面

Quindi le ginocchia si devono fermare sopra i tasti

129

nǐ hái bùnéng chùpèng tā

你还不能触碰它

senza fare contatto.

130

Nà hǎo cǎn o!

那好惨哦!

E' terribile!

131

Dǒng ba? | Dǒng le dǒng le

懂吧? | 懂了懂了

Capisci? | Sì capisco.

132

Kěnéng yǒuyīxiē hái huì bèi jiū ěrduo zhèyàngzi

可能有一些还会被揪耳朵这样子

Ad alcuni di loro gli torcono le orecchie.

133

Suōyǐ shuō yǒu Sìchuān de pā'ěrduo zhège cí ma, shì ba? | Shì

所以说有四川的趴耳朵这个词嘛，是吧? | 是

E' per questo che esiste la parola "pa er duo" nello Sichuan. | Vero.

**Nota:** 趴耳朵/ pā'ěrduo si riferisce agli uomini con mogli dominanti e di cui hanno paura. Inoltre ascoltano le loro mogli su tutto.

134

Rúguǒ nǐ bù xiǎoxīn zhǎo le yī gè hěn qiángshì de nǚrén dāng lǎopó dehuà

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

如果你不小心找了一个很强势的女人当老婆的话，

Se dovessi trovare per sbaglio una moglie dominante,

135

zhège kěnéng jiùshì yǒu yīdiǎn... | Chúfēi zhège nánde bǐ tā gèng qiángshì

这个可能就是有一点... | 除非这个男的比他更强势

questo potrebbe essere un po'... | A meno che l'uomo non sia più dominante.

136

huòzhě shì zhège nánde tā hěn xiǎngshòu

或者是这个男的他很享受

O che al ragazzo piaccia.

137

Jiùshì hěn xiǎngshòu bèi lǎopó kòngzhì de gǎnjué

就是很享受被老婆控制的感觉

Potrebbe piacergli la cosa di essere controllato dalla moglie.

138

Kěnéng shì tā cóngxiǎo bèi lǎomā kòngzhì,

可能是他从小被老妈控制，

Magari è un ragazzo che è sempre stato controllato dalla moglie da quando era un ragazzo

139

ránhòu zhǎngdà le jiùshì zhǎo le yī gè gēn tā lǎomā yǒudiǎn xiāngsì de nǚyǒu.

然后长大了就是找了一个跟他老妈有点相似的女友。

e quando è cresciuto, ha trovato una ragazza simile a sua madre.

140

Jiù kěnéng zhǎo le gè mā | Shì a

就可能找了个妈 | 是啊

Quindi ha trovato una madre. | Esatto.

141

Hǎoduō nǚháizi yě huì jiǎng, biéren tánliàn'ài shì zhǎo gè bàba

好多女孩子也会讲，别人谈恋爱是找个爸爸

Molte ragazze dicono: "Le altre ragazze trovano un "padre" in una relazione

142

wǒ tā mā zhǎo le gè érzi a!

我他妈找了个儿子啊!

e io ho trovato un cavolo di figlio!"

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

143

Nǐ juéde dàbùfen de nánshēng shì bù xǐhuan qiángshì de nǚshēng ma?

你觉得大部分的男生是不喜欢强势的女生吗?

Pensi che molti ragazzi disprezzano le ragazze dominanti,

144

Shì xǐhuan nàzhǒng tīng tāmen huà de ma?

是喜欢那种听他们话的吗?

e preferiscono il tipo che li ascolta?

145

Qíshí wǒ juéde dàbùfen de nánháizi dōu xǐhuan bùshì nàme qiángshì de,

其实我觉得大部分的男孩子都喜欢不是那么强势的,

In realtà penso che alla maggior parte dei ragazzi non piaccia il tipo dominante

146

kěnéng jiùshì tīng zìjǐ dehuà ba

可能就是听自己的话吧

e vorrebbero che fossero più docili.

147

Dì'èr tiáo wǒ xiǎng gēn dàjiā jiǎng de jiùshì nǚpéngyou tài niánrén le

第二条我想跟大家讲的就是女朋友太黏人了

La seconda cosa di cui voglio parlare è che le ragazze sono troppo appiccicose.

148

Zhège wǒ juéde zài Zhōngguó háishi tīng chángjiàn de,

这个我觉得在中国还是挺常见的,

Penso che questo sia abbastanza comune in Cina.

149

rúguǒ shuō yī gè nǚshēng xǐhuan yī gè nánshēng dehuà,

如果说一个女生喜欢一个男生的话,

Se a una ragazza piace un ragazzo,

150

tā jiù huì xīwàng měitiān èrshí sì gè xiǎoshí dōu gēn tā nián zài yīqǐ

她就会希望每天二十四个小时都跟他黏在一起

vuole stare con lui 24 ore al giorno.

151

Duì, Zhōngguó nánháizi tā dōu xǐhuan nàxiē

对, 中国男孩子他都喜欢那些

Esatto. Alla maggior parte dei ragazzi cinesi piacciono quelle

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

152

bǐjiào xiǎoqiǎo tīnghuà guāiqiǎo de nǚháizi

比较小巧、听话、乖巧的女孩子

che sono piccole, obbedienti e gradevoli.

153

suǒyǐ shuō nǚpéngyou a xīnli huì rènwéi zìjǐ jiùshì gè xiǎonǚshēng,

所以说女朋友啊心里会认为自己就是个小女生，

Quindi la ragazza penserà di essere una ragazzina

154

tā jiùyào qù niánrén, dāng gè xiǎogōngzhǔ,

她就要去黏人，当个小公主，

che deve essere appiccicosa, una piccola principessa

155

ránhòu ràng tā bǎohù zhèzhǒng de

然后让他保护这种的

che deve essere protetta da un uomo.

156

Tāmen shì zěnmē niánrén ne? Nǐ néng bùnéng miáoshù yíxià?

她们是怎么黏人呢？你能不能描述一下？

Puoi descrivere in che modo le ragazze sono appiccicose?

157

Niánrén qíshí yǒu yíxià jǐge biǎoxiàn,

黏人其实有以下几个表现，

Una ragazza appiccicosa ha questi comportamenti:

158

dìyī gè biǎoxiàn tā jiùshì shíkè qù fēnxiǎng zìjǐ de shēnghuó yǔ qíngxù.

第一个表现她就是时刻去分享自己的生活与情绪。

il primo è che condivide la sua vita e le sue emozioni tutto il tempo.

159

Jiǎshè tā xiànzài zài wàimiàn wán,

假设她现在在外面玩，

Ad esempio, esce

160

ránhòu kàn de shénme, zhègehǎokàn, nàge hǎokàn

然后看的什么，这个好看，那个好看

e vede qualcosa, questo è carino, quello è carino

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

161

tā jiù huì gēn zìjǐ de nán péngyou fēnxiǎng

她就会跟自己的男朋友分享

e lo condivide con il ragazzo.

162

huòzhě zài shàngbān de shíhou

或者在上班的时候

O quando è al lavoro

163

juéde zhège lǐngdǎo xiōng wǒ le, zhège lǐngdǎo tā mà wǒ le

觉得这个领导凶我了，这个领导他骂我了

e il suo capo la sgrida,

164

huòzhě zhège shìqing yòu yǒurén zài kēng wǒ, zài gǎo wǒ

或者这个事情又有人在坑我，在搞我

qualcuno le dà fastidio o le crea problemi,

165

ránhòu tā jiù yě huì gēn tā fēnxiǎng, ránhòu ràng tā nán péngyou qù hǒng tā.

然后她就会跟他分享，然后让她男朋友去哄她。

lo condivide con il suo ragazzo e si aspetta che lui la conforti.

166

En, fēnxiǎng yīxiē suǒsui de shìqing

嗯，分享一些琐碎的事情

Ok. Condivide cose di poco conto con il ragazzo.

167

Ránhòu dì'èr tiáo jiùshì měitiān bù jiànduàn de qù fā xiāoxi

然后第二条就是每天不间断地去发消息

Il secondo è che gli manda messaggi tutto il tempo.

168

jiùshì yòng Wēixìn a, yòng shǒujī dǎdiànhuà zhǐlèi de

就是用微信啊，用手机打电话之类的

Gli manda messaggi WeChat o lo chiama

169

jiùshì měitiān dōu yào tīngdào tā de shēngyīn.

就是每天都要听到他的声音。

perché vuole sentire la sua voce tutti i giorni.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

170

Jiùshì kěnéng zhège nǚshēng tā xiǎngyào shíkè de zhīdào

就是可能这个女生她想要时刻地知道

Forse questa ragazza vuole sapere tutto il tempo

171

zìjǐ de nán péngyou zài nǎlǐ, zài zuò shénme

自己的男朋友在哪里，在做什么

dov'è il suo ragazzo e cosa sta facendo.

172

Zhège nánshēng huì tǎoyàn ma?

这个男生会讨厌吗？

I ragazzi disprezzano (questi comportamenti)?

173

Jiùshì nánshēng hěn tǎoyàn zhèzhǒng de nǚshēng ma?

就是男生很讨厌这种的女生吗？

I ragazzi non amano questo tipo di ragazza?

174

Qíshí nánshēng rúguǒ tā zài yǒu zhòngyào de shìqíng yào zuò de shíhòu,

其实男生如果他在有重要的事情要做的时候，

Se il ragazzo ha qualcosa di importante da fare,

175

tā kěnéng huì yǒu yīdiǎndiǎn páichì.

他可能会有一点点排斥。

potrebbe essere un po' riluttante.

176

Jiùshì ràng tā juéde méiyǒu yī gè chuānqì de kōngjiān,

就是让他觉得没有一个喘气的空间，

Sente che non ha spazio per respirare

177

méiyǒu zìjǐ de sīrén kōngjiān

没有自己的私人空间

non ha spazio per sé.

178

Ránhòu dìsān diǎn cái shì kěnéng shì zhēnzhèng de kāishǐ niánrén le.

然后第三点才是可能是真正的开始黏人了。

Il terzo è un comportamento davvero appiccicoso.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

179

Qiánmiàn liǎng diǎn zhǐshì yīzhǒng... | Qīngwēi de zhèngzhuàng

前面两点只是一种... | 轻微的症状

I primi due erano del tipo... | Sintomi lievi?

180

Duì, qīngwēi de zhèngzhuàng

对, 轻微的症状

Esatto, sintomi lievi.

181

Dìsān diǎn kěnéng jiùshìshuō tā wúlùn zuò shénme dōu yào péi zhe

第三点可能就是说她无论做什么都要陪着

Il terzo è qualunque cosa lei faccia, devi essere con lei.

182

guàngiē a, kàn diànyǐng a, jiùshì zuò měijiǎ a huòzhě shì qù yīyuàn a

逛街啊、看电影啊, 就是做美甲啊或者是去医院啊

Ad esempio, mentre fa shopping, guarda i film, si fa le unghie, va in ospedale

183

qù shénme mǎi yīxiē xǐhuan de dōngxi,

去什么买一些喜欢的东西,

mentre compra cose che le piacciono

184

xǐhuan chī de tiándiǎn shénme dōngxi dōu xūyào tā péi zhe.

喜欢吃的甜点什么东西都需要他陪着。

o se le piace andare a mangiare dolci, lui deve tenerle compagnia.

185

Yǒushíhou nǐ kàn diànyǐng de shíhou yě yào

有时候你看电影的时候也要

A volte quando vai a vedere un film (con lei),

186

Nǐ bùjǐnjīn zhēn de qù kàn diànyǐng

你不仅仅真的去看电影

non sei lì solo per vedere il film,

187

nǐ yào shíkè de qù guānzhù nǐ nǚpéngyou zhège shíhou shìbùshì kě le

你要时刻地去关注你女朋友这个时候是不是渴了

devi anche continuamente prestare attenzione se è assetata,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

188

shìbùshì zuǐba shàng méiyǒu língshí a?

是不是嘴巴上没有零食啊?

o se ha finito gli snack.

189

Gěi diǎn língshí huòzhě gěi tā àn gè mó a huòzhě shì nuǎn yīxià shǒu zhīlèi de  
给点零食或者给她按个摩啊或者是暖一下手之类的

Devi darle gli snack, massaggiarla, scaldarle le mani, etc.

190

Wànyī nǐ zhēn de qù kàn diànyǐng le ne?

万一你真的去看电影了呢?

Che succede se presti solo attenzione al film?

191

Kàn wán jiù huíjiā jiù zhǔnbèi ái mà ba

看完就回家就准备挨骂吧

Allora quando torni a casa verrai sgridato.

192

Zhème shuō lái nǐmen nánshēng yě tǐng lèi de,

这么说来你们男生也挺累的,

Sembra che essere un uomo sia piuttosto difficile.

193

jiùshì gēn nǚ péngyou zài yìqǐ de shíhòu yào shíkè guānzhù tā.

就是跟女朋友在一起的时候要时刻关注她。

Un uomo deve dare attenzioni alla sua ragazza tutto il tempo.

194

Wǒmen nánshēng shíkè yào xiàng chāorén kànqí

我们男生时刻要向超人看齐

Noi ragazzi dobbiamo essere sempre come Superman.

195

Duì, jiùshì quánéng de, shénme dōu huì

对, 就是全能的, 什么都会

Dobbiamo essere onnipotenti ed essere in grado di fare qualsiasi cosa.

196

Wǒmen yào huì zuòcài, huì zuò jiāwù,

我们要会做菜, 会做家务,

Dobbiamo saper cucinare, fare i lavori di casa,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

197

huì zhèngqián, érqiě hái huì shuō hǎotīng de huà

会挣钱, 而且还会说好听的话

guadagnare i soldi e dire cose carine.

198

Dànshì bù niánrén de nánshēng huì xǐhuan ma? Jiùshì wánquán dōu bù nián nǐ

但是不黏人的男生会喜欢吗? 就是完全都不黏你

Ma se una ragazza non è appiccicosa, piace ai ragazzi?

199

Nà yě bùhuì xǐhuan

那也不会喜欢

Non piacerebbe.

200

nà zhǎo gè nǚpéngyou gēn zhǎo gè péngyou bù chàbuduō a?

那找个女朋友跟找个朋友不差不多啊?

Altrimenti qual è la differenza tra una ragazza e un amico?

201

Yǒude qíngshāng bǐjiào gāo de, tā kàn dào zìjǐ...

有的情商比较高的, 她看到自己...

Alcune ragazze hanno un'alta intelligenza emotiva. Se lei vede...

202

tā nán péngyou zài zuò yīxiē bǐjiào yǒuyì de shìqing

她男朋友在做一些比较有意义的事情

che il suo ragazzo sta facendo qualcosa di importante (per lui)

203

huò tā xǐhuan zuò de shìqing

或他喜欢做的事情

o cose che gli piacciono,

204

tā kěnéng jiù zài shēnbiān màn màn de péi zhe tā, bù qù dǎrǎo tā

她可能就在身边慢慢的陪着他, 不去打扰他

potrebbe semplicemente tenergli compagnia senza disturbare.

205

děng tā wúliáo de shíhou nián zhe tā

等他无聊的时候黏着他

E solo quando lui non sta facendo niente, lei lo andrà a disturbare

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

206

huòzhě zuò yīxiē bǐjiào yǒuyìsi, tāmen dōu xǐhuan de shìqing

或者做一些比较有意思，他们都喜欢的事情

o a chiedergli di fare qualcosa di interessante con lei.

207

zhèzhǒng niánrén kěnéng jiùshì yī gè hěn shūshì de gǎnjué le

这种黏人可能就是一个很舒适的感觉了

Questo tipo di ragazza appiccicosa mette a suo agio un uomo.

208

Dì sān tiáo jiùshì nǚshēng zǒngyào nán péngyou qù zhàogu tāmen de qíngxù

第三条就是女生总要男朋友去照顾她们的情绪

La terza (lamentela) è che un ragazzo deve sempre considerare le emozioni di una ragazza.

209

Jiùshì nǚháizi tā huì zài xiàyìshí lǐmiàn huì juéde zìjǐ jiùshì gè xiǎo gōngzhǔ,

就是女孩子她会在下意识里面会觉得自己就是个小公主，

Le ragazze inconsciamente si sentono come piccole principesse

210

bùguǎn shénme wèntí, nánháizi dōu bùnéng qù guài tā

不管什么问题，男孩子都不能去怪她

e non importa che errore fanno, i ragazzi non devono incolparle.

211

Ránhòu nánháizi hái yào bìxū tīng tā dehuà, chǒng tā ma

然后男孩子还要必须听她的话，宠她嘛

Inoltre i ragazzi devono ascoltarle e viziarle.

212

jiùshì nǚháizi qíshí zài shēnghuó zhōng yě yǒu hěn duō fánnǎo,

就是女孩子其实在生活中也有很多烦恼，

Nella vita di tutti i giorni una ragazza può avere molte preoccupazioni

213

tā kěnéng jiù ràng zìjǐ de qíngxù biànde bùhǎo

她可能就让自己的情绪变得不好

che potrebbero farla diventare emotiva.

214

Ér bùjǐn shì gōngzuò a shēnghuó a

而不仅是工作啊生活啊

Non è solo la vita e il lavoro,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

215

nǚháizi zài měi gè yuè tā dōu huì yǒu nàme jǐtiān

女孩子在每个月她都会有那么几天

ogni mese, ci sono dei giorni

216

jiùshì tāmen shuō de yímā, lái yímā le

就是她们说的姨妈，来姨妈了

in cui hanno il ciclo.

217

Nánháizi kěnéng zuì tóutòng de jiùshì tīngdào nǚpéngyou shuō,

男孩子可能最头痛的就是听到女朋友说，

Probabilmente il più grande mal di testa per i ragazzi è quando le ragazze gli dicono:

218

lǎogōng wǒ lái yímā le

老公我来姨妈了

“Tesoro, mi è arrivato il ciclo!”

219

nánháizi yībān zhège shíhou dōu huì gǎnkuài pǎo. | Wèishénme?

男孩子一般这个时候都会赶快跑。| 为什么？

Di solito a questo punto, i ragazzi scappano il più veloce possibile. | Perché?

220

Yīnwèi zhège shíhou tā xīnlǐ qíshí bùshì hěn wěndìng de

因为这个时候她心里其实不是很稳定的

Perché in quel momento, il suo stato emotivo è molto instabile.

221

Duì, qíngxù bùwěndìng, quèshí shì

对，情绪不稳定，确实是

Sì in effetti è instabile.

222

Zhège shíhou rúguǒ nánháizi yǒu yīdiǎndiǎn méi zuò hǎo,

这个时候如果男孩子有一点点没做好，

Se il ragazzo fa qualsiasi cosa di scorretto,

223

tā jiù kěnéng jiēshòu bàofēngyǔ ba

他就可能接受暴风雨吧

potrebbe doversi preparare a una tempesta.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

224

Yīnwèi shēntǐ bùshūfu ma,

因为身体不舒服嘛，

Siccome lei non si sente bene,

225

nǐ shēntǐ bùshūfu jiù huì yǐngxiǎng dào nǐ de xīnqíng,

你身体不舒服就会影响到你的心情，

anche il suo umore ne risente.

226

wǒ zhème bùshūfu le, nǐ hái zài nàlǐ dǎ yóuxì,

我这么不舒服了，你还在那里打游戏，

(La ragazza potrebbe dire), "Io sono qui che sto soffrendo e tu stai lì a giocare ai videogiochi?"

227

wǒ jiù kàn nǐ bù shùnyǎn, wǒ yào mà nǐ jǐ jù shì ba?

我就看你不顺眼，我要骂你几句是吧？

Non lo posso sopportare e ti maledico." Vero?

228

Duì, ránhòu nǐ jiù shuō, en, mà de hǎo!

对，然后你就说，嗯，骂得好！

Vero. E il ragazzo allora dice (per calmarla): "Va bene, mi merito di essere maledetto!"

229

Jìrán lái le yímā ma, nánháizi yīdìngyào zhàogu tāmen

既然来了姨妈嘛，男孩子一定要照顾她们

Siccome le ragazze hanno il ciclo, i ragazzi devono prendersi cura di loro.

230

nǐ kěnéng qù gěi tā áo hóngtáng shuǐ a

你可能去给她熬红糖水啊

Potremmo dover preparare del tè con zucchero di canna per loro,

[Nota: i cinesi credono che quando una ragazza ha il ciclo, lo zucchero di canna allevia il dolore.](#)

231

huòzhě nǐ qù mǎi diǎn tā xǐhuan chī de shuǐguǒ shénme zhèxiē dōngxi

或者你去买点她喜欢吃的水果什么这些东西

o comprare frutta che amano e cose così.

232

yǒuxiē shuǐguǒ shì bùnéng mǎi de,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

有些水果是不能买的，

Ci sono dei frutti che non puoi comprare!

233

yīnwèi lái yímā yǒuyīxiē hán xìng de shuǐguǒ tā fǎn'ér huì duì tā shēntǐ bùhǎo.

因为来姨妈有一些寒性的水果它反而会对她身体不好。

Alcuni frutti di natura freddi potrebbero non andare bene per lei.

**Nota: frutti di natura freddi come l'anguria, secondo la medicina tradizionale cinese possono avere un effetto negativo sul ciclo di una ragazza.**

234

Zhège nǐ yòu dǒng? | Lüè dǒng yīdiǎn

这个你又懂? | 略懂一点

Lo sai anche tu? | Ne so un po'.

235

Kàn nǐ dǒng de tǐng duō de ma | Duì

看你懂的挺多的嘛 | 对

Sembra che ne sai molte! | Sì.

236

Dàn yímā yǒu yīzhǒng shuǐguǒ shì hái mán bùcuò de, jiùshì xiāngjiāo

但姨妈有一种水果是还蛮不错的，就是香蕉

Ma c'è un frutto che va bene per il ciclo di una ragazza ed è la banana.

237

tā néng wěndìng nǚháizi de qíngxù

它能稳定女孩子的情绪

Le banane possono stabilizzare l'umore.

238

Nǐ yǒu shì guò ma?

你有试过吗?

Hai mai provato?

239

Yǒu shì guò jǐ cì, hái kěyǐ de, xiàoguǒ hái shì kěyǐ de

有试过几次，还可以的，效果还是可以的

Ho provato qualche volta e andava bene.

240

Suǒyǐ nǚpéngyou bù kāixīn de shíhou yīdìngyào duō mǎi xiāngjiāo chī

所以女朋友不开心的时候一定要多买香蕉吃

Quindi se la tua ragazza non è felice, devi comprarle un sacco di banane.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

241

Nà nǚpéngyou chúle zài jīngqī de shíhou huì yǒu bùliáng qíngxù,

那女朋友除了在经期的时候会有不良情绪，

Quindi a parte quando hanno il ciclo,

242

hái huì zài qítā de shíhou fāpíqi ma?

还会在其他的时候发脾气吗？

quali altre situazioni fanno arrabbiare una ragazza?

243

Yǒudeshíhòu huì hěn zuō

有的时候会很作

A volte potrebbe voler causare problemi senza ragione.

244

Jiěshì yīxià shénme shì zuō?

解释一下什么是作？

Spiega un po' cosa vuol dire?

245

Zuō tā qíshí jiùshì méi bìyào de shìqing,

作它其实就是没必要的事情，

Significa che una ragazza tortura il suo ragazzo

*Nota: 作 / zuō è uno slang di internet che significa che a qualcuno piace causare problemi senza ragione, viene spesso usato per descrivere qualche tipo di ragazza.*

246

tā fēiyào bǎ zhège shìqing ná chūlái zhémó tā

她非要把这个事情拿出来折磨他

per delle cose di poco conto.

247

Jǔ yī gè lìzi

举一个例子

Fammi un esempio.

248

Dào fàn diǎn le, nǐ yě è le, nǐ jiù wèn nǐ de nǚpéngyou shuō

到饭点了，你也饿了，你就问你的女朋友说

E' ora di pranzo e sei affamato, allora chiedi alla tua ragazza:

249

nǐ yào chī shénme? Nǐ jīntiān yǒu méiyǒu xiǎng chī de?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

你要吃什么？你今天有没有想吃的？

“Cosa vuoi mangiare oggi? C'è qualcosa in particolare che vuoi mangiare?”

250

Ránhòu tā shuō wǒ bù chīfàn

然后她说我不吃饭

Lei ti dice che non vuole mangiare.

251

ránhòu nǐ jiù diǎn le gè wàimài

然后你就点了个外卖

Allora ordini solo per te.

252

nǐ bù chī, nà wǒ chī!

你不吃，那我吃！

“Se tu non vuoi mangiare, allora mangio io!” (potresti pensare)

253

Wàimài dàojiā le, jiù yī gè wàimài

外卖到家了，就一个外卖

La consegna a domicilio arriva ed è solo per una persona.

254

ránhòu tā nǚpéngyou dèng le yīyǎn

然后她女朋友瞪了一眼

La tua ragazza ti guarda e dice:

255

nǐ jiù zhǐgù zìjǐ de, bù bāng wǒ diǎn de a?

你就只顾自己的，不帮我点的啊？

“Pensi solo a te stesso, non hai ordinato niente per me?!”

256

Nà xiànzài wǒ gēn dàjiā fēnxiǎng yī gè wǒ kàn dào de nàge lizi ba

那现在我跟大家分享一个我看到的那个例子吧

Ora vorrei condividere con voi un altro esempio che ho visto.

257

jiùshì tā gēn tā lǎopó shuō, lǎopó wǒ xiàwǔ qù jiànshēn le,

就是他跟他老婆说，老婆我下午去健身了，

Un ragazzo dice alla moglie: “Tesoro, vado in palestra questo pomeriggio.”

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

258

nǐ yào bù yào gēn wǒ yìqǐ qù o?

你要不要跟我一起去哦?

Vuoi venire con me?"

259

Tā lǎopó jiù hěn shēngqì de shuō, nǐ shì bù shì xián wǒ pàng le?

他老婆就很生气地说，你是不是嫌我胖了?

La moglie si arrabbia e dice: "Stai dicendo che sono grassa?"

260

Tā lǎogōng jiù shuō méiyǒu la, nà wǒ zìjǐ qù hǎobù?

她老公就说没有啦，那我自己去好不?

Il marito risponde: "No! Vado da solo allora."

261

Ránhòu tā lǎopó jiù shuō nǐ zìjǐ qù, nǐ bù jiào wǒ qù

然后他老婆就说你自己去，你不叫我去

La moglie allora dice: "Vai da solo senza chiedermi di venire?"

262

shì bù shì nǐ xián wǒ lǎn o?

是不是你嫌我懒哦?

Stai dicendo che sono pigra?"

263

Ránhòu tā lǎogōng shuō nǐ yào qù jiù qù, bù qù jiù bù qù,

然后他老公说你要去就去，不去就不去，

Allora lui dice: "Se vuoi venire, vieni. Se non vuoi venire, non venire."

264

bù yào wú lǐ qǔ nà hǎo bù hǎo?

不要无理取闹好不好?

Non essere irragionevole, ok?"

265

Ránhòu tā lǎopó yòu shuō, nǐ shì bù shì jué de wǒ shì gè fēng pózi?

然后他老婆又说，你是不是觉得我是个疯婆子?

Allora la moglie dice: "Stai dicendo che sono pazza?"

266

Jiù liǎng gè rén jiù wú yǔ le ma, liǎng gè rén jiù kàn zhe duì fāng

就两个人就无语了嘛，两个人就看着对方

I due smettono di parlare e si guardano.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

267

ránhòu guò le wǔ fēnzhōng, tā de lǎopó jiù shuō

然后过了五分钟，他的老婆就说

Cinque minuti dopo, la moglie dice:

268

nǐmen nánrén zěnmē lián gè duìbuqǐ dōu bùhuì shuō ma?

你们男人怎么连个对不起都不会说吗?

“Non sei capace di dire “scusa”?”

269

Nánháizi shuō, xífù duìbuqǐ, shì wǒ de cuò

男孩子说，媳妇对不起，是我的错

Il ragazzo dice: “Scusa, tesoro! E’ colpa mia.

270

wǒ yě méi shuō nǐ lǎn, wǒ jīntiān bù qù le

我也没说你懒，我今天不去了

Non volevo dire che sei pigra. Non vado oggi allora.”

271

Ránhòu tā lǎopó jiù shuō, nǐ shuō jù duìbuqǐ jiù wán le?

然后他老婆就说，你说句对不起就完了?

Allora la moglie dice: “Pensi che una scusa sia sufficiente?”

272

Bùyào gēn wǒ jiǎnghuà le! Wǒ bùxiǎng gēn nǐ jiǎnghuà, fán sǐ le!

不要跟我讲话了！我不想跟你讲话，烦死了！

Non mi parlare! Non ti voglio parlare. Sei così fastidioso!”

273

Nà nán de jiù zhēn de bù jiǎnghuà le, yòu guò le shí fēnzhōng,

那男的就真的不讲话了，又过了十分钟，

Allora il ragazzo smette di parlare e passano altri dieci minuti.

274

shí fēnzhōng hòu nà nǚ de děng de hǎo wúliáo a

十分钟后那女的等得好无聊啊

La moglie nel frattempo si annoia

275

tā jiù shuō nǐ shuōhuà a! Nǐ zěnmē yòu bù shuōhuà le?

她就说你说话啊！你怎么又不说话了？

e poi dice: “Parla! Perché non parli?”

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

.276

Shuō yě cuò bù shuō yě cuò

说也错不说也错

Se parli, sbagli. Se non parli, sbagli comunque.

277

Jiùshì nǐ shuō shénme dōu shì cuò

就是你说什么都是错

In pratica qualsiasi cosa dici è sbagliata.

278

Nǐ kěnéng shēng chūlái jiùshì gè cuòwù.

你可能生出来就是个错误。

Probabilmente anche il fatto di essere nato è stato un errore.

279

Dìsì gè jiùshì nánháizi shuōhuà tài zhíjiē le

第四个就是男孩子说话太直接了

La quarta (lamentela) è che se un ragazzo parla in maniera troppo diretta,

280

ér bèi nǚháizi zhǐzé wéi zhínán

而被女孩子指责为直男

viene accusato di essere un “uomo dritto”.

281

Duì, zhège cí wǒ fāxiàn xiànzài tèbié de liúxíng,

对，这个词我发现现在特别的流行，

Vero. Ho notato che questa frase è diventata molto popolare.

282

dànshì duì tā de dìngyì bìng bùshì hěn qīngxī de,

但是对它的定义并不是很清晰的，

Ma la definizione non è molto chiara

283

gǎnjué yǒudiǎn móléngliǎngkě de,

感觉有点模模棱两可的，

e sembra un po' ambigua.

284

jiù yǒuxiērén duì zhínán de dìngyì shì zhèyàngzi de

就有些人对直男的定义是这样子的

Alcuni definiscono “uomo dritto” in un modo,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

285

nà yǒuxiē rén duì zhí nán de dìngyì yòu shì nà yàng zi de

那有些人对直男的定义又是那样子的

ma altri in maniera diversa.

286

Nà nǐ néng bù néng dà gài shuō yí xià zhè ge zhí nán dào dǐ shì shén me yì si ne?

那你能不能大概说一下这个直男到底是什么意思呢?

Puoi spiegarci un po' cosa significa?

287

Wǒ men xiān cóng zì miàn yì yì shàng lái kàn zhè ge liǎng gè zì ba

我们先从字面意义上来看这两个字吧

Per prima cosa prendiamo il senso letterale.

288

kě néng wǒ men pǔ tōng rén huò zhě shì guó wài de nà xiē péng you men huì jué de

可能我们普通人或者是国外的那些朋友们会觉得

Forse le persone comuni o gli amici stranieri penseranno:

289

Zhí nán? Shì bù shì yí gè zhàn de hěn zhí de nán rén ne?

直男? 是不是一个站得很直的男人呢?

“Un uomo dritto? Si intende un ragazzo che sta in piedi dritto?”

290

Zhè ge zhí shì bǐ jiào chōu xiàng de yì si, jiù shì shuō nán hái zi bù huì liáo tiān,

这个直是比较抽象的意思, 就是说男孩子不会聊天,

Il termine “dritto” è molto astratto. Sta a significare un ragazzo che non sa come parlare,

291

bù huì dǒng de nǚ hái zi de xīn si, jiù shì zhí jiē qù shāng hài tā,

不会懂得女孩子的心思, 就是直接去伤害她,

non capisce la mente di una ragazza e la ferisce.

292

nà jiào zhí nán

那叫直男

Questo è un uomo dritto.

293

Wǒ zhè biān yǒu jǐ ge fǎn yìng tā shì zhí nán de liáo tiān jì lù ba

我这边有几个反映他是直男的聊天记录吧

Ho alcune chat registrate dove si vede qualcuno che è un uomo dritto.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

294

wǒ kěyǐ gēn dàjiā fēnxiǎng yīxià | Hǎo

我可以跟大家分享一下 | 好

Posso dividerle con te. | Ok.

295

Nánháizi huì wèn nǚháizi, nǐ xǐhuan shénme yánsè de kǒuhóng?

男孩子会问女孩子，你喜欢什么颜色的口红？

Un ragazzo chiede a una ragazza, che colore di rossetto ti piace?

296

Nǚháizi jiù huì huíyìng, dòushā ba

女孩子就会回应，豆沙吧

La ragazza risponde: "pasta di fagioli rossi".

297

Nánháizi jiù hěn nàmèn náo le náotóu shuō,

男孩子就很纳闷挠了挠头说，

Il ragazzo si gratta la testa e dice:

298

wǒ shuō kǒuhóng nǐ mǎi dòushā gànshénme o? Nǐ yǒu bìng ba!

我说口红你买豆沙干什么哦？你有病吧！

"Stavo parlando di rossetti. Perché vuoi comprare della pasta di fagioli rossi? Sei pazzo?"

299

Ránhòu nǚháizi jiù wúyǔ le

然后女孩子就无语了

E la ragazza rimane senza parole.

300

Duì a, dòushā shì yī gè yánsè hǎo ba?

对啊，豆沙是一个颜色好吧？

Già. "Pasta di fagioli rossi" è il colore, vero?

301

Duì, zài nǐmen nǚháizi juéde dòushā shì gè yánsè,

对，在你们女孩子觉得豆沙是个颜色，

Esatto. Per una ragazza, "pasta di fagioli rossi" è un colore,

302

nánháizi jiù kěnéng juéde dòushā tā jiùshì gè dòushābāo a

男孩子就可能觉得豆沙它就是个豆沙包啊

ma per un ragazzo, potrebbe pensare che pasta di fagioli rossi sia un baozi.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

303

Nǐ zhīdào dòushā sè shì shénme yánsè ma?

你知道豆沙色是什么颜色吗?

Lo sai che colore è "pasta di fagioli rossi"?

304

Kǒuhóng de yánsè tā dōu shì hóngsè,

口红的颜色它都是红色,

Tutti i rossetti sono rossastri.

305

zhǐshì hóngsè fēn le hěnduō zhǒng bù yīyàng de yánsè

只是红色分了很多种不一样的颜色

E' che ci sono tante sfumature di rosso,

306

yǒu shēnhóngsè, yǒu dàn hóngsè, yǒu qiǎn hóngsè

有深红色, 有淡红色, 有浅红色

c'è rosso scuro, rosso chiaro, rosso ancora più chiaro.

307

Xiànzài dōu bù zhème jiào le,

现在都不这么叫了,

Non chiamiamo più i colori con questi nomi ormai.

308

xiànzài dōu shì shénme dòushā sè... | Yímā sè

现在都是什么豆沙色... | 姨妈色

Ora li nominiamo "pasta di fagioli rossi"... | Colore "zia".

**Nota:** "zia" significa anche sangue mestruale. Quindi zia si riferisce al colore del sangue mestruale.

309

Zhège nǐ yě dǒng a! Nǐ bùcuò a!

这个你也懂啊! 你不错啊!

Sai anche questa! Sei bravo!

310

Yímā sè jiùshì nǚrén lái yuèjīng nàzhǒng yímā de yánsè, duì

姨妈色就是女人来月经那种姨妈的颜色, 对

Il colore "zia" è il colore del sangue mestruale.

311

Bùshì hái yǒu zhǎnnán sè ma? Wǒ juéde zhège hěn yǒuyìsi

不是还有斩男色吗? 我觉得这个很有意思

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

Non c'è anche un colore "taglia un ragazzo"? Questo lo trovo interessante!

Nota: 斩/zhǎn viene da 斩获/zhǎnhuò, un termine sportivo che significa vincere. Il colore "zhannan" si riferisce a quello di un rossetto che può essere usato per vincere il cuore di un uomo.

312

Zhǎnnán sè, zhǎnnán nǐ zhīdào zhǎn de shì shénme ma? | Shénme?

斩男色, 斩男你知道斩的是什么吗? | 什么?

"Taglia un ragazzo", lo sai cosa taglia? | Cosa?

313

Zhǎn de jiùshì zhí nán

斩的就是直男

Un ragazzo dritto.

314

Shì shénme yánsè a?

是什么颜色啊?

Che colore è (taglia un ragazzo)?

315

Qíshí wǒ xiànzài hái bù zhīdào zhǎnnán sè dàodǐ shì shénme yánsè.

其实我现在还不知道斩男色到底是什么颜色。

In realtà non so ancora che colore è.

316

Tā de yánsè zài hóngsè lǐmiàn shǔyú nàzhǒng kěnéng yǒudiǎn piānhóng yīdiǎn de

它的颜色在红色里面属于那种可能有点偏红一点的

E' nella categoria dei rossi, ma più intensi.

317

Zhège nǐ yòu dǒng?

这个你又懂?

Sai anche questo?

318

Suǒyǐ shuō yǒudiǎn yòuhuò

所以说有点诱惑

Ecco perché è seducente.

319

Wǒ kěnéng jiùshì dǒng yīdiǎndiǎn ba

我可能就是懂一点点吧

Ne capisco solo un po'.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

320

Guānyú kǒuhóng zhège wèntí, qíshí nánshēng yě yǒu fǎnbó de

关于口红这个问题，其实男生也有反驳的

Per quanto riguarda il rossetto, i ragazzi hanno qualcosa da dire.

321

Nánshēng huì jiǎng, nǐmen tiāntiān wèn wǒ kǒuhóng shénme yánsè,

男生会讲，你们天天问我口红什么颜色，

I ragazzi dicono: "Continuate a chiederci del colore del rossetto,

322

nà wǒ wèn nǐ yī gè wèntí xíng bù?

那我问你一个问题行不？

Possiamo farvi una domanda?"

323

Nǚhái shuō, lái a! Nǐ wèn na

女孩说，来啊！你问哪

Le ragazze dicono: "Prego, chiedi!"

324

Nánháizi jiù fā le yī zhāng túpiàn gěi tā, túpiàn shàng shì yī pái de Àotèmàn

男孩子就发了一张图片给她，图片上是一排的奥特曼

I ragazzi allora mandano una foto con una fila di Ultramen

325

ránhòu tā shuō nǐ gěi wǒ fēnqīng nǎge shì Díjiā,

然后他说你给我分清哪个是迪迦，

e chiedono: "Ditemi qual è Dijia,

326

nǎge shì Àotè zhī fù, nǎge shì Tàilúo

哪个是奥特之父，哪个是泰罗

qual è il padre di Otter e qual è Tyro?"

327

ránhòu jiù mēngbī le.

然后就懵逼了。

Le ragazze rimangono sbalordite.

328

Jiùshìshuō nánháizi shénjīng bǐjiào dàtiáo yīdiǎn lo,

就是说男孩子神经比较大条一点咯，

Quindi se un ragazzo non è sensibile,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

329

ránhòu jiù huì bèi zhǐzé wéi zhí nán shì ma?

然后就会被指责为直男是吗?

viene considerato un uomo "dritto", giusto?

330

Duì, jiùshì bùgòu xìxīn

对, 就是不够细心

Sì, e non molto attento.

331

Wǒ kěyǐ gēn dàjiā fēnxiǎng yī gè wǒ de jīnglǐ ba.

我可以跟大家分享一个我的经历吧。

Condivido con voi una mia esperienza.

332

Yǒuyīcì wǒ gēn wǒ de nǚ péngyou qù guàngjiē mǎi yīfu,

有一次我跟我的女朋友去逛街买衣服,

Una volta andai a fare shopping con la mia ragazza,

333

ránhòu wǒ nǚ péngyou kàndào le yī jiàn yīfu, tā jiù hěn kāixīn de shì le yīxià.

然后我女朋友看到了一件衣服, 她就很开心地试了一下。

lei vide dei vestiti e se li provò felice.

334

Dāng wǒ kàn dào nàge yīfu wǒ juéde qíshí shì bù hǎokàn de

当我看到那个衣服我觉得其实是不好看的

Quando vidi i vestiti (su di lei), pensai che non le stessero bene.

335

ránhòu nǚ péngyou tā jiù huì wèn wǒ ma,

然后女朋友她就会问我嘛,

La mia ragazza mi chiese:

336

nǐ kàn wǒ zhè jiàn yīfu hǎo bù hǎo kàn?

你看我这件衣服好不好看?

"Ti sembra che stanno bene?"

337

Wǒ kěndìng yào gēn tā jiǎng zhēnshí de a, yīnwèi... shì ba?

我肯定要跟她讲真实的啊, 因为... 是吧?

Ovviamente, dovevo dirle la verità, vero?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

338

Bìjìng shì wǒ nǚpéngyou, wǒ kěndìng ràng tā liǎojiě yī gè zhēnshí de wǒ  
毕竟是我女朋友，我肯定让她了解一个真实的我

Dopo tutto è la mia ragazza, voglio che sappia quali sono i miei veri sentimenti.

339

ránhòu wǒ jiù shuō, bù hǎokàn

然后我就说，不好看

Quindi dissi: "Non ti stanno bene."

340

Ránhòu wǒ nǚpéngyou tā... tā liǎnhóng le nǐ zhīdào bù?

然后我女朋友她... 她脸红了你知道不?

La sua faccia diventò rossa, hai presente?

341

Tā yīfu yī rēng, ránhòu jiù pǎochū diàn lǐmiàn

她衣服一扔，然后就跑出店里面

Mise giù i vestiti e corse via dal negozio.

342

ránhòu wǒ jiù yī liǎn mēng bī, wǒ shuō wǒ nándào nǎli shuō cuò le ma?

然后我就一脸懵逼，我说我难道哪里说错了吗?

Ero sbalordito e mi chiesi: "Ho detto qualcosa di sbagliato?"

343

Duì a, bù hǎokàn nǐ yě bùnéng zhíjiē shuō a!

对啊，不好看你也不能直接说啊!

Giusto. Anche se non andavano bene, non dovevi dirlo direttamente!

344

Duì, ránhòu zhè jiùshì bǐjiào zhínan de yī gè lìzi le

对，然后这就是比较直男的一个例子了

Sì, questo è un esempio di un uomo "dritto".

345

Ránhòu dì'èrcì wǒ yòu qù guàngjiē mǎi yīfu,

然后第二次我又去逛街买衣服，

Quando sono andato con lei una seconda volta a fare shopping,

346

ránhòu zhège shíhou wǒ jiù xué guāi le ma

然后这个时候我就学乖了嘛

Avevo già imparato la lezione.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

347

wǒ nǚpéngyou tā yòu suíbiàn ná le jiàn yīfu, tā jiù shuō

我女朋友她又随便拿了件衣服，她就说

La mia ragazza prese un vestito un'altra volta e disse:

348

Ai! Zài ràng nǐ kànyīkàn wǒ zhège yīfu hǎo bù hǎokàn

唉！再让你看一看我这个衣服好不好看

"Ehi, dai un'occhiata, sto bene con questi vestiti?"

349

Wǒ xiǎng le xiǎng wǒ shuō zhè rúguǒ shuō bù hǎokàn,

我想了想我说这如果说不好看，

Ci pensai e ripensai. Se le dicevo che non stava bene,

350

yòu gēn shàngcì de jiéguǒ yīyàng de

又跟上次一样的结果一样的

sarebbe finita come l'altra volta.

351

Wǒ jiù shuō tǐng hǎokàn de, zhēn de tǐng hǎokàn de!

我就说挺好看的，真的挺好看的！

Quindi dissi: "Davvero molto carino!"

352

Nà yīnggāi méi shēngqì ba?

那应该没生气吧？

Non si arrabiò, giusto?

353

Wǒ juéde tā yīnggāi méi shēngqì ba

我觉得她应该没生气吧

Pensavo non si sarebbe arrabiata.

354

ránhòu tā biǎoqíng biàn le, ránhòu bù gēn wǒ jiǎnghuà le

然后她表情变了，然后不跟我讲话了

Ma la sua espressione cambiò e smise di parlarmi.

355

Wǒ jiù wèn tā, wǒ shuō nǐ gàn má o? Nándào bù hǎokàn ma?

我就问她，我说你干嘛哦？难道不好看吗？

Le chiesi: "cosa stai facendo? Non è carino?"

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

356

Ránhòu tā jiù shuō, nǐ hǎo fūyǎn, hǎo jiǎ o!

然后她就说，你好敷衍，好假哦！

Allora lei mi disse: "L'hai detto solo per farmi piacere. Sei falso!"

357

Jiùshì! Nǐ kěndìng shuō de hěn bù zǒuxīn, hǎokàn...

就是！你肯定说得很不走心，好看...

Esatto! Il modo in cui l'hai detto sicuramente non è stato genuino. "Sì, è carino"

358

Duì, dìsān cì wǒ yòu gēn tā qù mǎi yīfu

对，第三次我又跟她去买衣服

Giusto. La terza volta che sono andato con lei a fare shopping,

359

Ránhòu yòu dào le nàge, bǐjiào kùnnán de wèntí lái le, wǒ jiù hǎo nánshòu

然后又到了那个，比较困难的问题来了，我就好难受

la domanda difficile venne di nuovo fuori. Mi sentii a disagio.

360

Ránhòu hái zài jìn yīfu diàn zhīqián, wǒ jiù zài xiǎng

然后还在进衣服店之前，我就在想

Ancora prima di entrare nel negozio, stavo già pensando

361

Wǒ shuō tā rúguǒ zài wèn wǒ nàge mǎi yīfu hǎo bù hǎokàn

我说她如果再问我那个买衣服好不好看

se mi avesse chiesto se i vestiti le stavano bene o no,

362

Wǒ gāi zěnmě huídá | Duì a

我该怎么回答 | 对啊

come avrei dovuto rispondere? | Esatto.

363

Duì, wǒ jiù xiǎng le hǎojiǔ, ránhòu yòu méi xiǎngdào

对，我就想了好久，然后又没想到

Ci pensai a lungo e non trovai una risposta.

364

ránhòu yòu bèi lā jìn yīfu diàn de shíhou,

然后又被拉进衣服店的时候，

Fui trascinato ancora una volta nel negozio di vestiti.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

365

ránhòu wǒ jiù bù shuōhuà, lèng zài nàlǐ bù shuōhuà

然后我就不说话，愣在那里不说话

Rimasi silenzioso, senza parlare.

366

ránhòu gāisǐ de wèntí tā mā yòu lái le.

然后该死的问题他妈又来了。

Poi ecco ripresentarsi la dannata domanda!

367

Ránhòu nǐ zěnmē huídá de?

然后你怎么回答的?

Come risposi?

368

Ránhòu wǒ jiù xiǎng le xiǎng, yīnwèi wǒ yě zuò le yīdiǎn gōngkè ma,

然后我就想了想，因为我也做了一点功课嘛，

Ci pensai. In realtà avevo fatto un po' di compiti a casa.

369

wǒ jiù zài wǎngshàng zhǎo le yīxià,

我就在网上找了一下，

Andai online e vidi

370

gāi zěnmē qù huídá nǚ péngyou zhège wèntí

该怎么去回答女朋友这个问题

come rispondere a questo tipo di domande.

371

ránhòu jì dào le yīdiǎndiǎn dàgài de dōngxi

然后记到了一点点大概的东西

Così mi sono ricordai un po' (di quello che avevo letto).

372

Ránhòu wǒ jiù shuō, zhège yīfu qíshí bùzěnmē hǎokàn,

然后我就说，这个衣服其实不怎么好看，

Allora dissi: "Questo vestito non è molto bello.

373

dàn bù zhīdào wèishénme chuān zài nǐ de shēnshàng,

但不知道为什么穿在你的身上，

Ma non so perché, quando lo indossi,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

374

zěnme biàn hǎokàn le?

怎么变好看了?

sta benissimo!"

375

Kěyǐ kěyǐ, zhège huídá kěyǐ o!

可以可以，这个回答可以哦!

Questa è una bella risposta!

376

Zhège yīfu shì bù hǎokàn, dànshì wǒ nǚpéngyou hǎokàn,

这个衣服是不好看，但是我女朋友好看，

I vestiti non erano belli, ma la mia ragazza lo era

377

tā chuān shénme dōu hěn hǎokàn, zhè jiùshì tā xiǎngyào de dá'àn.

她穿什么都很好看，这就是她想要的答案。

a prescindere da quello che indossasse. Questa era la risposta che voleva.

378

Zhínán zhège cí shìbùshì yī gè biǎnyì cí ne?

直男这个词是不是一个贬义词呢?

Un uomo "dritto" è un termine dispregiativo?

379

Jiùshì bèi zhǐzé wéi zhínán de nánrén shì bù bèi xǐhuan de ne?

就是被指责为直男的男的是不被喜欢的呢?

In altre parole, alle donne non piacciono gli uomini che vengono considerati "dritti"?

380

Zhínán shì bù bèi xǐhuan de,

直男是不被喜欢的，

I ragazzi "dritti" non piacciono.

381

rénjiā qíngyuàn qù xǐhuan yī gè zhānán dōu bùyuàn dédào yī gè zhínán de ài.

人家情愿去喜欢一个渣男都不愿得到一个直男的爱。

Le ragazze preferiscono un "zha nan" a un uomo "dritto".

**Nota:** 渣男 / zhānán si riferisce a dei ragazzi che non hanno una relazione, come un playboy.

382

Zhā nán yòu shì gè shénme?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

渣男又是个什么？

Che cos'è un "zha nan"?

383

Jiùshì xiāngduìyú qíngshāng hěn gāo de, jiù xiàng wǒ gēn nǐ jiǎngde nàxiē...

就是相对于情商很高的，就像我跟你讲的那些...

E' uno che può avere un'intelligenza emotiva più alta e come ti ho detto...

384

Hěn huì hōng nǚháizi?

很会哄女孩子？

Sono bravi con le ragazze?

385

Duì, bùhuì zhímiàn huídá nàge nǚháizi de wèntí

对，不会直面回答那个女孩子的问题

Esatto. Non risponderebbero direttamente alla domanda di una ragazza.

386

Jiù jiǎshè yǒu yī gè nǚpéngyou fā xiāoxi shuō,

就假设有一个女朋友发消息说，

Ad esempio, se la ragazza gli manda un messaggio dicendo

387

wǒ zuótiān zài yīyuàn pèng dào le yī gè rén

我昨天在医院碰到一个人

che ieri ha incontrato una persona in ospedale.

388

zhínán tā jiù huì shuō, shéi o?

直男他就会说，谁哦？

Un uomo "dritto" risponderebbe: "Chi era?"

389

Wǒ zài gēn nǐ jiǎng yīxià nàge zhānán shì zěnme huífù de ba

我再跟你讲一下那个渣男是怎么回复的吧

Lascia che ti dica cosa risponderebbe un "zha nan".

390

Jiùshì qíngshāng bǐjiào gāo de yī gè nánrén, tā jiù shuō

就是情商比较高的一个男人，他就说

Essendo un ragazzo con una intelligenza emotiva più alta direbbe:

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

391

Nǐ zěnméle o? Wèishénme qù yīyuàn o? Nǐ qù yīyuàn gànshénme o?

你怎么了哦？为什么去医院哦？你去医院干什么哦？

“Che ti è successo? Come mai sei andata in ospedale?”

392

Nǐ shìbùshì nǎli bùshūfu o?

你是不是哪里不舒服哦？

Hai qualcosa che non va?”

393

Duì o! Zhège rén hǎo cōngmíng o!

对哦！这个人好聪明哦！

Giusto! Questo ragazzo è proprio intelligente!

394

Suǒyǐ shuō tā guānxīn de xìjié diǎn

所以说他关心的细节点

Quindi le cose a cui tiene

395

ér bùshì shuō nǐ zài yīyuàn pèngdào le shéi

而不是说你在医院碰到了谁

non sono chi hai incontrato in ospedale,

396

érshì shuō nǐ qù yīyuàn gànshénme, tā zài guānxīn tā de shēntǐ

而是说你去医院干什么，他在关心她的身体

ma perché ci sei andata e la tua salute.

397

suǒyǐ shuō yào zhùyì xiǎo xìjié,

所以说要注意小细节，

Quindi noi ragazzi dobbiamo fare attenzione ai dettagli.

398

zhè kěnéng yī bù xiǎoxīn nǐ jiù biànchéng zhínnán le.

这可能一不小心你就变成直男了。

Altrimenti, potremmo diventare degli uomini “dritti”.

399

Dìwǔ diǎn jiùshì nǚpéngyou xǐhuan bǎ xiǎo máodùn shàngshēng dào

第五点就是女朋友喜欢把小矛盾上升到

La quinta (lamentela) è che alle ragazze piace gonfiare un problema minore in

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

400

“nǐ shìbùshì bù ài wǒ le?” Zhège wèntí

“你是不是不爱我了？”这个问题

qualcosa che finisce con “Non mi ami più?”

401

Zěnmē shuō?

怎么说？

Com'è possibile?

402

Jiǔshì jiǎshè nán péngyou tā zài huífù xiāoxi de shíhòu, tā méiyǒu miǎo huí

就是假设男朋友他在回复消息的时候，他没有秒回

Ad esempio, quando il ragazzo non risponde ai suoi messaggi entro pochi secondi,

403

nǚ péngyou jiù huì hěn fāláosāo de shuō,

女朋友就会很发牢骚地说，

la ragazza si lamenta dicendo:

404

nǐ zěnmē měicì dōu bù miǎo huí o! Biéde nán péngyou dōu zài miǎo huí

你怎么每次都不秒回哦！别的男朋友都在秒回

“Perché non rispondi mai ai miei messaggi entro pochi secondi? Gli altri ragazzi lo fanno!”

405

Ránhòu tā jiù huì wèn, “nǐ shìbùshì bù ài wǒ le?”

然后她就会问，“你是不是不爱我了？”

Poi chiede: “Non mi ami più?”

406

Hēng, chòunánrén!”

哼，臭男人！”

Che stronzo!”

407

Nà wǒ xiǎng wèn yīxià,

那我想问一下，

Vorrei chiederti,

408

nǐ néng bùnéng gēn dàjiā jiěshì yīxià “miǎo huí” zhège zì shì shénme yìsi?

你能不能跟大家解释一下“秒回”这个字是什么意思？

puoi spiegare il significato della parola “miao hui” (rispondere in pochi secondi)?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

409

Miǎo huí qíshí jiùshì wǒmen xiànzài zài shǐyòng Wēixìn de shíhou,

秒回其实就是我们现在在使用微信的时候，

Significa che quando usi WeChat

410

duìfāng zài gěi nǐ fā xiāoxi, ránhòu nǐ yào lìnmǎ...

对方在给你发消息，然后你要立马...

e lei ti manda un messaggio, devi subito

411

jiùshì fā xiāoxi de sùdù yějiùshì kòngzhì zài yī liǎng miǎo, liǎng sān miǎo

就是发消息的速度也就是控制在一两秒，两秒三秒

rispondere in 1, 3 secondi.

412

Zhǎo nán péngyou qiānwàn bùyào zhǎo nàzhǒng shǐyòng Píngguǒ de nán péngyou

找男朋友千万不要找那种使用苹果的男朋友

Non trovarti un ragazzo che usa un iPhone!

413

Á? Wèishénme?

啊？为什么？

Come? Perché?

414

Tāmen shuō nàge Píngguǒ huì yǒu yánchí,

他们说那个苹果会有延迟，

Dicono che gli iPhone hanno un ritardo,

415

suǒyǐ huì yǐngxiǎng dào nán péngyou miǎo huí.

所以会影响到男朋友秒回

quindi può incidere su quanto veloce il tuo ragazzo ti risponde.

416

Shì ma? Nǐ shì shuō yòng Píngguǒshǒujī

是吗？你是说用苹果手机

Davvero? Stai dicendo che con un iPhone,

417

fā Wēixìn huì yǒuyánchí ma?

发微信会有延迟吗？

i messaggi su WeChat arrivano in ritardo?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

418

Duì, huì yǒu yánchí, tā shōu duǎnxìn huì yǒu yīdiǎn yánchí

对，会有延迟，它收短信会有一点延迟

Sì, arrivano in ritardo.

419

Suǒyǐ shuō nǐ kěnéng nǐ nán péngyou yòng de shì Píngguǒshǒujī,

所以说你可能你男朋友用的是苹果手机，

Quindi se il tuo ragazzo ha un iPhone

420

suǒyǐ méiyǒu miǎo huí

所以没有秒回

e non risponde in pochi secondi,

421

suǒyǐ nǐ bù yào nà me shēng qì le.

所以你不要那么生气了。

non ti arrabbiare.

422

Nà nǐ gēn nǐ nà xiē xiōngdì zài yìqǐ liáo guānyú nǚ péngyou de shìqing de shíhou,

那你跟你那些兄弟在一起聊关于女朋友的事情的时候，

Quindi quando parli con i tuoi amici delle loro fidanzate,

423

háiyǒu méiyǒu qítā de lìzi ne?

还有没有其他例子呢？

ci sono altri esempi?

424

Shuō dào lìzi, zhè ge yǒu

说到例子，这个有

Sì ci sono.

425

Jiù shì nán nǚ péngyou liǎng gè rén chū qù chī fàn na

就是男女朋友两个人出去吃饭哪

Quando una coppia esce fuori a mangiare,

426

ránhòu fúwùyuán shàng le yī fèn cài,

然后服务员上了一份菜，

e la cameriera porta un piatto

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

427

nà cài límian yòu yǒu dàsuàn, yòu yǒu shēngjiāng ránhòu háiyǒu cōng

那菜里面又有大蒜，又有生姜然后还有葱

con aglio, zenzero e cipolle,

428

ránhòu nán péngyou chī de hěn kāixīn de shíhou,

然后男朋友吃得很开心的时候，

mentre il ragazzo sta mangiando felicemente,

429

tā fāxiàn zìjǐ de nǚ péngyou méiyǒu chī méiyǒu dòng kuàizi,

他发现自己的女朋友没有吃没有动筷子，

potrebbe notare che la sua ragazza non prende le bacchette per mangiare.

430

tā jiù hǎo nàmèn, bùshì nǐ jiào wǒ chī zhè jiā cānguǎn de ma?

他就好纳闷，不是你叫我吃这家餐馆的吗？

Potrebbe quindi essere disorientato, "Non volevi mangiare in questo ristorante?"

431

Zěnme nǐ yòu bù chī le?

怎么你又不吃了？

Perché non mangi ora?"

432

Ránhòu tā nǚ péngyou jiù hěn shēngqì.

然后他女朋友就很生气。

La ragazza si arrabbia.

433

Hēng! Nǐ zěnme dōu bù jìde wǒ bù chī dàsuàn ma,

哼！你怎么都不记得我不吃大蒜吗，

(e dice:) "Come fai a non ricordarti che non mangio l'aglio

434

wǒ bù chī shēngjiāng ma?

我不吃生姜吗？

e lo zenzero?!

435

Yīdiǎn dōu bùgòu shàngxīn!

一点都不够上心！

Non ti importa di me!"

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

436

Bù ài wǒ!

不爱我!

“Non mi ami!”

437

Duì, shàngshēng dào bù ài wǒ le, zhǐzé tā ma

对, 上升到不爱我了, 指责他嘛

Vero. Poi cresce fino all'accusa “non mi ami!”.

438

Nà nǐ juéde wèishénme zhèxiē nǚshēng huì yǒu zhèyàng de biǎoxiàn ne?

那你觉得为什么这些女生会有这样的表现呢?

Perché pensi che le ragazze si comportino così?

439

Jiùshì wèishénme yào bǎ zhème xiǎo de yī gè wèntí biànchéng le,

就是为什么要把这么小的一个问题变成了,

Perché fanno crescere un piccolo problema fino a

440

nǐ bù ài wǒ le?

你不爱我了?

“perché non mi ami”?

441

Kěnéng yǒushíhou shòu dào le guāimì de cìjī

可能有时候受到了闺蜜的刺激

Probabilmente a causa dell'influenza delle loro migliori amiche.

442

tā nán péngyou yǒu duōme tiánmì, rán hòu gēn tā fēnxiǎng gùshi de shíhou,

她男朋友有多么甜蜜, 然后跟她分享故事的时候,

Siccome le amiche condividono le loro storie su quanto dolci sono i loro ragazzi,

443

tā jiù kěnéng juéde wǒ... zěnmē wǒ nán péngyou dōu bù zhèyàng ne?

她就可能觉得我... 怎么我男朋友都不这样呢?

Possono pensare: “perché il mio ragazzo non è così?”

444

Tài qìrén le!

太气人了!

Che nervi!”

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

445

Zhíjiē zhízé dào nán péngyou shuō:

直接指责到男朋友说:

Accusano quindi i loro fidanzati dicendo:

446

“Nǐ shìbùshì bù ài wǒ le? Nǐ kàn biéren duō hǎo!” Shì ba?

“你是不是不爱我了? 你看别人多好!” 是吧?

“Tu non mi ami! Guarda come sono bravi gli altri ragazzi!” Vero?

447

Dànshì wǒ tīng nǐ shuō de zhèxiē xíngwéi qíshí hěn xiàng xiǎoháizi

但是我听你说的这些行为其实很像小孩子,

Ma da quello che sento, questi comportamenti sono molto infantili.

448

nǐ shuō de zhèxiē nǚshēng shìbùshì jiùshì

你说的这些女生是不是就是

Stai parlando di ragazze giovani

449

shíqī bā suì de nàzhǒng hěn niánqīng de nǚshēng ne?

十七八岁的那种很年轻的女生呢?

che hanno 17, 18 anni?

450

Méiyǒu méiyǒu

有没有

No no!

451

Qíshí bù jǐnjǐn shíqī bā suì a,

其实不仅仅十七八岁啊,

Non sono solo ragazze di 17, 18 anni,

452

nǐ xiàng èrshí wǔ liù suì shènzhì sānshí duō suì de nǚháizi dōu huì zhèyàng

你像二十五岁甚至三十多岁的女孩子都会这样

ma anche quelle nei loro 20 o anche 30 anni si comportano così.

453

Wǒ gēn nǐ jiǎng, qíshí nǚháizi hěn xǐhuan zài shēnghuó zhōng

我跟你讲, 其实女孩子很喜欢在生活中

Ti dico, alle ragazze piace

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

454

bèi nánháizi dàngchéng yīzhǒng gōngzhǔ lái duìdài,

被男孩子当成一种公主来对待，

essere trattate come principesse dai ragazzi.

455

tāmen huì xiǎngdào zhǎo gè duìxiàng huì zhǎo dàshū xíng de.

她们会想到找个对象会找大叔型的。

Vogliono trovare un partner che sia del tipo “zio”.

*Nota: Qui “zio” fa riferimento a ragazzi che sono più grandi di età, più o meno quanto uno zio.*

456

Rén ma dōu shì tǐng zìsī de, bùguǎn shì nánshēng hái shì nǚshēng,

人嘛都是挺自私的，不管是男生还是女生，

Le persone sono egoiste, sia i ragazzi che le ragazze.

457

tā dōu xīwàng zìjǐ qù shūshì yīdiǎn.

他都希望自己去舒适一点。

Vogliono tutti stare tranquilli.

458

Zhǎo gè nán péngyou wèishénme ne?

找个男朋友为什么呢？

Perché cercare un ragazzo?

459

Rúguǒ nǐ zhǎo gè nán péngyou dōu bùshūfu,

如果你找个男朋友都不舒服，

“Se un ragazzo non rende la mia vita confortevole,

460

wǒ zhǎo nán péngyou gànma ne?

我找男朋友干嘛呢？

perché dovrei averne uno?

461

Wǒ yīgèrén bù tǐnghǎo de shì ba?

我一个人不挺好的是吧？

Non è meglio essere single?”

462

Xiànzài hǎoduō nǚshēng dōu shì zhèyàng shuō de,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

现在好多女生都是这样说的，

Oggi molte ragazze dicono:

463

zhǎo nán péngyou hái méiyǒu wǒ de guāimi hǎo,

找男朋友还没有我的闺蜜好，

"Il mio ragazzo non è bravo come le mie amiche.

464

wǒ hái bùrú gēn guāimi qù wán.

我还不如跟闺蜜去玩。

Potrei uscire con loro."

465

Nánháizi zhème nǚli de qù fùchū, ránhòu zhème nǚli de qù bǎobèi tā téng tā,

男孩子这么努力地去付出，然后这么努力地去宝贝她疼她，

Investiamo così tanto nell'avere considerazione e amare le nostre ragazze,

466

ránhòu bèi tā yījùhuà gěi gēng sǐ le.

然后被她一句话给哽死了。

e poi veniamo devastati dalle loro parole.

467

Wǒ juéde wèishénme nǚháizi huì yǒu zhèzhǒng xiǎngfǎ hái yī gè yuányīn,

我觉得为什么女孩子会有这种想法还有一个原因，

Penso che un'altra ragione per cui le ragazze la pensano in questo modo è che

468

wǒ juéde nǚháizi de shèhuì dìwèi zài tígāo,

我觉得女孩子的社会地位在提高，

lo stato sociale delle donne sta migliorando

469

suǒyǐ tā duì nán de zài liàn'ài zhōng de yīxiē qiánzài qīdài huì hēngāo.

所以她对男的在恋爱中的一些潜在期待会很高。

hanno quindi aspettative più alte nella loro relazione con gli uomini.

470

Nánháizi gēn nǚháizi chūqù chīfàn, yīdìngyào nánháizi qù mǎidān

男孩子跟女孩子出去吃饭，一定要男孩子去买单

(Ad esempio) se un ragazzo esce a cena con una ragazza, deve pagare lui.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

471

Duì, yīnwèi zhèyàng jiù huì xiǎnshì yī gè nánháizi zài wàimiàn

对，因为这样就会显示一个男孩子在外面

In questo modo il ragazzo

472

nàzhǒng bǐjiào shuàiqì de yàngzi, tāmen huì shuō

那种比较帅气的样子，她们会说

sembrerà più bello. Le ragazze potrebbero dire:

473

Nǐ huāqián de yàngzi zuì kě'ài le!

你花钱的样子最可爱了!

"Il modo in cui spendi i soldi è molto carino!"

474

Shì ma? Xiànzài dōu shì zhèyàng shuō de ma?

是吗? 现在都是这样说的吗?

Davvero? E' questo quello che dicono ora?

475

Jiùshì nánshēng mǎidān de yàngzi shì zuì shuài de shì ba?

就是男生买单的样子是最帅的是吧?

Quando un ragazzo paga, è il più bello?

476

Wǒ juéde kěnéng shì nǚháizi zài gěi nánháizi xǐnǎo ba

我觉得可能是女孩子在给男孩子洗脑吧

Penso che probabilmente le ragazze fanno il lavaggio del cervello ai ragazzi.

477

Dì liù diǎn jiùshì nánháizi hěn tǎoyàn zìjǐ de nǚpéngyou

第六点就是男孩子很讨厌自己的女朋友

Il sesto punto è che i ragazzi odiano che le loro ragazze

478

gēn biéde nánshēng láiwǎng mìqìè,

跟别的男生来往密切,

abbiano una relazione stretta con gli altri ragazzi

479

ránhòu chēng tāmen zhǐshì tā zìjǐ de pǔtōng péngyou.

然后称他们只是她自己的普通朋友。

che dicono essere i loro amici.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

480

Yǒuxiē nǚháizi tā zài zìjǐ yǒu nán péngyou de qíngkuàng xià,

有些女孩子她在自己有男朋友的情况下，

Alcune ragazze, quando hanno il ragazzo,

481

tā qù gēn biéde nán péngyou Wēixìn àimèi a

她去跟别的男朋友微信暧昧啊

continuano ad avere relazioni sospettose con altri ragazzi.

482

huòzhě chūqù kàn kàn diànyǐng a chī chīfàn a

或者出去看看电影啊吃饭啊

O vanno fuori con loro a vedere un film o a cena.

483

nàzhǒng nǚháizi bèi chēngwéi zhānǚ huòzhě shì hǎiwáng

那种女孩子被称为渣女或者是海王

Questo tipo di ragazza è chiamata "donnaiola" o "regina dell'oceano".

**Nota:** "Re dell'oceano" è una frase di internet che si riferisce a un donnaiole che ha relazioni dubbie con molte ragazze allo stesso tempo. Ora il termine viene usato per riferirsi anche a ragazze con lo stesso tipo di comportamento.

484

Hǎiwáng shì shénme yìsi a?

海王是什么意思啊?

Cosa significa "regina dell'oceano"?

485

Hǎiwáng gēn zhānǚ qíshí shì yī gè yìsi,

海王跟渣女其实是一个意思，

"Regina dell'oceano" ha lo stesso significato di "donnaiola".

486

zhǐshì huàn le yī gè bǐjiào xīnxiān de cí lái shuō

只是换了一个比较新鲜的词来说

E' solo stato cambiato con una parola più recente.

487

Dànshì hǎiwáng tīngqilai hǎotīng yīdiǎn

但是海王听起来好听一点

Ma regina dell'oceano suona meglio.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

488

Duì, hǎiwáng hǎotīng diǎn

对, 海王好听点

Sì, suona meglio.

489

Wǒ yǒu yī piàn dàhǎi, hǎi lǐmiàn yǎng le hěn duō yú,

我有一片大海, 海里面养了很多鱼,

(Regina dell'oceano suona come): "Possiedo un oceano che ha molti pesci

490

ránhòu zhèxiē nánháizi dōu shì tā de yú

然后这些男孩子都是她的鱼

questi ragazzi sono pesci che mi appartengono."

491

tā shì hǎiwáng, tā jīntiān xiǎng chī zhè tiáo yú,

她是海王, 她今天想吃这条鱼,

Lei è la regina dell'oceano e può mangiare un pesce oggi

492

míngtiān xiǎng chī nà yī tiáo yú

明天想吃那一条鱼

e un altro il giorno dopo.

493

Jiǎo cǎi liǎng zhī chuán

脚踩两只船

E' a cavalcioni su due barche.

**Nota:** questo è un modo di dire cinese che significa che una persona ha una relazione intima con due partner allo stesso tempo.

494

Bùshì liǎng zhī chuán, tā chéngbāo le zhěnggè dàhǎi.

不是两只船, 她承包了整个大海。

Non solo due barche. Possiede l'intero oceano.

495

Duì, tā jiùshì zài nà hǎi lǐmiàn zhǎo yī tiáo zuìhǎo de yú

对, 她就是在那海里面找一条最好的鱼

Esatto, cerca il pesce migliore in quel mare,

496

zuì féi de yú, ròu zuì nèn de yú

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

最肥的鱼，肉最嫩的鱼

il più grande e quello con la carne più tenera.

497

Yě yǒu yī gè bǐjiào yǒuyìsi de gàiniàn,

也有一个比较有意思的概念，

C'è un altro concetto interessante

498

jiùshì zài tánliàn'ài de shíhou kěnéng huì zài zhǎo yī gè bèitāi.

就是在谈恋爱的时候可能会再找一个备胎。

ed è che in una relazione, una persona potrebbe volere una "ruota di scorta".

**Nota:** 备胎 / bèitāi – ruota di scorta, è uno slang cinese che si riferisce a un ragazzo o una ragazza di riserva.

499

Jiù wànyī wǒ zhège nán péngyou bùxíng,

就万一我这个男朋友不行，

Nel caso in cui il mio ragazzo attuale non vada bene,

500

nà wǒ kěyǐ gēn wǒ de bèitāi zài jìxù fāzhǎn.

那我可以跟我的备胎再继续发展。

Posso mandare avanti una relazione con la mia "ruota di scorta".

501

Jiùshì nàzhǒng wúfèng duìjiē

就是那种无缝对接

E' una transizione senza interruzioni.

502

Nà nǐ yǒu méiyǒu... shēnbiān yǒu méiyǒu nánxìng de péngyou

那你有没有... 身边有没有男性的朋友

Allora hai... hai amici

503

pèngdào guò zhèzhǒng nǚ péngyou ne?

碰到过这种女朋友呢?

che si sono imbattuti in questo tipo di ragazza?

504

Nǐ shuō dào zhège ràng wǒ xiǎng dào le wǒ yǐqián zài dú dàxué de shíhou,

你说到这个让我想到了我以前在读大学的时候，

A questo proposito, mi ricordo che quando ero al college,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

505

ránhòu yǒu yī gè péngyou tā jīngcháng zài jiǔbā wán de,  
然后有一个朋友他经常在酒吧玩的,  
avevo un amico che andava spesso nei bar a divertirsi.

506

tā jiù fā xiāoxi gěi nàge shèyǒu ma  
他就发消息给那个舍友嘛  
(Una volta) mandò un messaggio al suo coinquilino

507

nàge shèyǒu yǐwéi shìbùshì zhǎo wǒ qù jiǔbā wán?  
那个舍友以为是不是找我去酒吧玩?  
e (vedendo il messaggio), il coinquilino pensò che sarebbe stato invitato al bar.

508

Ránhòu tā jiù hěn kāixīn.  
然后他就很开心。  
Quindi il coinquilino fu molto felice.

509

Méixiǎngdào fā lái de xiāoxi bìng méiyǒu nàme kāixīn,  
没想到发来的消息并没有那么开心,  
Inaspettatamente, non si trattava di un messaggio felice.

510

shì tā nǚpéngyou zài jiǔbā wán de nàge shìpín.  
是他女朋友在酒吧玩的那个视频。  
Il messaggio conteneva un video della sua ragazza mentre si divertiva al bar.

511

Ránhòu tā jiù shuō bùkěnéng ba  
然后他就说不可能吧  
Il coinquilino si disse: "E' impossibile!"

512

tā shuō tā nǚpéngyou gēn tā jiǎng le, tā shuō wǒ yào shuìjiào le a  
他说他女朋友跟他讲了, 她说我要睡觉了啊  
La mia ragazza mi aveva detto che sarebbe andata a dormire."

513

Dànshì kàn dào le shìpín hái shì qù zhǎo le tā nǚpéngyou  
但是看到了视频还是去找了他女朋友  
Ma dopo aver visto il video, andò a cercarla

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

514

ránhòu tā nǚpéngyou zhèngzài gēn biéde nánháizi zài nàli yáo tóuziā hējiǔ a  
然后他女朋友正在跟别的男孩子在那里摇骰子啊喝酒啊  
e la vide mentre lanciava i dadi e beveva con altri ragazzi,

515

jiù hěn qīnmì de nà yīzhǒng  
就很亲密的那一种  
in maniera intima.

516

Tā jiù chōng guòqu lā zhe tā de nǚpéngyou shuō,  
他就冲过去拉着他的女朋友说,  
Corse dalla sua ragazza e disse:

517

nǐ bùshì gēn wǒ shuō nǐ zài shuìjiào ma?  
你不是跟我说你在睡觉吗?  
“Non mi avevi detto che andavi a dormire?”

518

Nǐ zěnmē zài zhèlǐ yáo qǐ tóuzi le, hē qǐ jiǔ le?  
你怎么在这里摇起骰子了, 喝起酒了?  
Perché sei qui a lanciare dadi e a bere?”

519

Nǚde jiù shuō, wǒ gēn tā zhǐshì pǔtōng péngyou  
女的就说, 我跟他只是普通朋友  
La ragazza disse: “Siamo solo amici.”

520

shuō wán zhè jù huà tā hái bǔ le yījù,  
说完这句话她还补了一句,  
Dopo aver detto questo, aggiunse:

521

tā shuō nǐ ài xìn bù xìn? Bàituō nǐ bié zhèyàng kòngzhì wǒ hǎoma?  
她说你爱信不信? 拜托你别这样控制我好吗?  
“Credici o no! Non provare a controllarmi, ok?”

522

Nánháizi jiù juéde, chéng le wǒ de cuò shì ba?  
男孩子就觉得, 成了我的错是吧?  
Allora il ragazzo disse: “Ora è colpa mia?!”

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

523

Hái shuō wǒ kòngzhì tā? Zhè míngxiǎn shì tā fàngfēi zìwǒ le!

还说我控制她？这明显是她放飞自我了！

Ho provato a controllarla? E' lei che si è lasciata andare!"

524

Yǒudeshíhòu nǚháizi nǐ kàn dào tā jīngcháng zài wàimiàn wán,

有的时候女孩子你看到她经常在外面玩，

A volte vedi una ragazza che esce spesso a divertirsi,

525

dàn tā qíshí zhīdào yǒu le nán péngyou

但她其实知道有了男朋友

ma in realtà quando ha il ragazzo,

526

tā jiù hǎohǎo bǎwò de nà yī zhǒng

她就好好把握的那一种

capisce che deve dare valore alla relazione.

527

Dànshì yǒude nǚháizi nǐ kěnéng kànqǐ lái hěn wénjìng,

但是有的女孩子你可能看起来很文静，

Ma ci sono ragazze che sembrano essere carine, gentili

528

kànqǐ lái bù xǐhuan wán

看起来不喜欢玩

e a cui non piace giocare,

**Nota:** in cinese, se una ragazza ama "giocare", implica che le piace uscire con i ragazzi nei bar, nei karaoke, etc.

529

dàn qíshí tōutōu de lǜ nǐ, chūguǐ

但其实偷偷地绿你，出轨

ma in realtà stanno probabilmente tradendoti alle spalle.

**Nota:** 戴绿帽/dài lǜ mào – se una ragazza mette un cappello verde a un ragazzo, significa che lo ha tradito. Oggi i giovani usano la parola 绿 / verde come un verbo. Ad esempio, 他被绿了 / E' stato "verdizzato".

530

Jiùshì zhège nǚshēng kěnéng bìng méiyǒu nàme ài tā de nán péngyou

就是这个女生可能并没有那么爱他的男朋友

Magari la ragazza non ama il fidanzato più di tanto?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

531

Yě bùshì, kěnéng nǚháizi... yīnwèi shèhuì bǐjiào kāifàng ba

也不是，可能女孩子... 因为社会比较开放吧

Non proprio. Probabilmente la ragazza... dato che la società è più aperta,

532

ránhòu duì hěn duō shìqìng dōu yǒu xīnxiān gǎn

然后对很多事情都有新鲜感

ha interesse a provare cose nuove.

533

tā jiù kěnéng huì juéde wǒ kěnéng hái méi wán gòu, wǒ hái niánqīng

她就可能会觉得我可能还没玩够，我还年轻

Quindi può pensare che non si è divertita abbastanza e che è ancora giovane.

534

lǎoniáng zhǎng zhème piàoliang, bùkěnéng zhǐ wán yī gè nánrén ba

老娘长这么漂亮，不可能只玩一个男人吧

(Alcune potrebbero pensare) "Sono così bella. E' impossibile che mi possa divertire solo con un ragazzo!"

535

Nà suǒyǐ nǐ de yìsì shì shuō yībān zhānǚ dōu zhǎngde piàoliang lo?

那所以你的意思是说一般渣女都长得漂亮咯?

Quindi stai dicendo che di solito le "donnaiole" sono belle?

536

Yǒude shì hěn duō shì zhǎngde piàoliang de,

有的是很多是长得漂亮的，

Sì, alcune lo sono.

537

yě yǒu zhǎngde bùxíng de yě xǐhuan wán

也有长得不好的也喜欢玩

Ma ce ne sono anche altre che non sono belle, ma a cui piace comunque giocare.

538

jiùshì yòu cài yòu ài wán

就是又菜又爱玩

In pratica non hanno un bell'aspetto, ma vogliono comunque giocare.

**Nota:** 菜 / cài viene dalla parola 菜鸟 / novellino. 菜 da solo significa "cattivo, terribile". Ad esempio, puoi dire che la scrittura di qualcuno è "cài", per dire che è brutta.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

539

Nà dì qī diǎn jiùshì měi gè jiérì dōu yào gěi nǚpéngyou sòng lǐwù.

那第七点就是每个节日都要给女朋友送礼物。

La settimana (lamentela) è che per ogni giorno di festa, i ragazzi devono comprare un regalo per le loro ragazze.

540

Zhōngguó de jiérì kěnéng bǐ nǐmen guówài de jiérì yào duō hěn duō

中国的节日可能比你们国外的节日要多很多

La Cina ha più feste di altri paesi.

541

Tèbié shì Qíng rén jié!

特别是情人节!

Soprattutto San Valentino!

542

Jiù shuō yī gè qíng rén jié jiù gòu nǐ nán shòu de

就说一个情人节就够你难受的

Un solo San Valentino sarebbe sufficiente per farti soffrire.

543

Nǐmen juéde qíng rén jié yīng gāi yǒu jǐ gè?

你们觉得情人节应该有几个?

Quanti giorni di San Valentino pensi ci siano?

544

Liǎng gè ba, yī gè shì Qīxī,

两个吧, 一个是七夕,

Probabilmente due. Uno è Qixi (San Valentino cinese)

545

ránhòu yī gè shì èr yuè shí sì duì ba?

然后一个是2月14对吧?

e l'altro è il 14 febbraio, giusto?

546

Zhèng tǒng de jiùshì zhè liǎng gè le, yě méiyǒu qítā de le

正的就是这两个了, 也没有其他的了

Quelli ufficiali sono questi e non ce ne sono altri.

547

yǒu qítā de nà kěnéng shì nǚpéngyou zìjǐ xiǎng guò jiérì.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

有其他的那可能是女朋友自己想过节日。

Se ce ne sono altri probabilmente è perché le ragazze vogliono che esistano.

548

Háiyǒu yī gè wǔ èr líng, wǔ yuè èrshí hào de wǔ èr líng

还有一个 520, 5 月 20 号的 520

Ce n'è un altro, il 520.

**Nota: il numero 520 (20 maggio) in cinese suona come "ti amo". Quindi i giovani hanno iniziato a celebrarlo come giorno di San Valentino.**

549

Duì, wǔ èr líng qíshí bùshì yī gè jié rì, dànshì...

对, 520 其实不是一个节日, 但是...

Esatto. In realtà non è una festa. Ma...

550

Xiànzài bèi guò chéng le jié rì le yǐ jīng, yǐ jīng shì yī gè xīn de qíng rén jié le.

现在被过成了节日了已经, 已经是一个新的情人节了。

E' diventata una festa ora, un nuovo San Valentino.

551

Duì, tā qíshí yǐ jīng shì yī zhǒng bèi chuàng zào chū lái de qíng rén jié,

对, 它其实已经是一种被创造出来的情人节,

Sì, è un San Valentino inventato

552

jiù méiyǒu rèn hé hán yì

就没有任何含义

ed è senza senso.

553

kěnéng jiùshì yīnwèi Ālābóshùzì zǔchéng de wǔ èr líng

可能就是因为阿拉伯数字组成的 520

E' solo perché il numero arabo 520

554

hé Zhōngguó xiéyīn wǒ ài nǐ zhège yìsi xiāngtóng

和中国谐音我爱你这个意思相同

ha lo stesso suono di "ti amo" in cinese,

555

suǒyǐ zǔchéng le yī gè xīn de jié rì,

所以组成了一个新的节日,

quindi è diventata una festa.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

556

suǒyǐ shuō zài Zhōngguó yǒu sān gè qíng rén jié.

所以说在中国有三个情人节。

Quindi ci sono tre San Valentino in Cina.

557

Wǒ dōu bù jì de shì cóng nǎ yī nián kāi shǐ,

我都不记得是从哪一年开始，

Non mi ricordo da che anno,

558

zhè ge wǔ èr líng biàn chéng le xīn de qíng rén jié le

这个 520 变成了新的情人节了

520 è diventato il nuovo San Valentino

559

rán hòu nǚ shēng yě kāi shǐ yāo qiú nán péng you

然后女生也开始要求男朋友

e le ragazze hanno iniziato a chiedere ai loro ragazzi

560

zài wǔ èr líng de shí hou gěi tā men sòng lǐ wù.

在 520 的时候给她们送礼物。

di far loro i regali il 20 maggio.

561

Qí shí wǔ èr líng bù xū yào sòng lǐ wù

其实 520 不需要送礼物

In realtà non c'è bisogno di regali per il 520.

562

Dàn shì xiàn zài yě yǒu sòng de o,

但是现在也有送的哦，

Ma alcuni lo fanno.

563

jiù shì yǒu yī xiē nán shēng kě néng huì fā fā hóng bāo

就是有一些男生可能会发发红包

Alcuni ragazzi danno le buste rosse alle ragazze (su WeChat),

**Nota:** [Una busta rossa che contiene soldi mandata tramite WeChat.](#)

564

huò zhě shì sòng yī gè xiǎo lǐ wù, huò zhě shì liǎng gè rén chū qù lǎng mǎn yī xià,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

或者是送一个小礼物，或者是两个人出去浪漫一下，  
oppure un piccolo regalo o vanno fuori insieme per un appuntamento romantico.

565

jiù tāmen yě kāishǐ guò zhège jié rì le.

就他们也开始过这个节日了。

Quindi festeggiano anche questa festa.

566

Yībān wǔ èr líng dōu shì fā hóngbāo

一般 520 都是发红包

Di solito, (i ragazzi) danno delle buste rosse per 520.

567

ránhòu hái yǒu èr líng èr líng nián jiùshì ài nǐ ài nǐ de yìsi

然后还有 2020 年就是爱你爱你的意思

Inoltre l'anno 2020 suonava come "ai ni ai ni" (ti amo, ti amo).

568

zhège shíhou tā huì qù lǐng zhèng

这个时候他会去领证

Questo è stato quando le coppie andavano a prendere il certificato di matrimonio.

569

Suǒyǐ shuō Zhōngguó duì zhèzhǒng xiéyīn zhège dōngxi hěn zài hu de

所以说中国对这种谐音这个东西很在乎的

Quindi i cinesi fanno molta attenzione agli omonimi.

570

Suǒyǐ shuō yī gè nánshēng nǐ yào xiān dúdǒng zhè lǐmiàn de xiéyīn

所以说一个男生你要先读懂这里的谐音

Se sei un ragazzo e capisci gli omonimi

571

huòzhě zhùyì zhè lǐmiàn de xiǎo xìjié,

或者注意这里面的小细节，

o fai attenzione ai piccoli dettagli,

572

nǐ jiùshì zuìxiān tuōdān de nàge nánrén le.

你就是最先脱单的那个男人了。

sarai il primo a trovare una ragazza.

**Nota:** 脱单/ tuōdān è una frase di internet che significa abbandonare lo stato di single. Quindi significa trovare un ragazzo o una ragazza.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

573

Sòng lǐwù wèishénme huì ràng nǐmen juéde fán ne?

送礼物为什么会让你觉得烦呢?

Perché vi dà fastidio dover fare regali?

574

Qíng rén jié jiù yǒu sān gè,

情人节就有三个,

Solo i giorni di San Valentino sono tre.

575

háiyǒu jiéhūn hòu de jiéhūn jìniànrì, rán hòu hái yǒu shēng rì

还有结婚后的结婚纪念日, 然后还有生日

e poi ci sono gli anniversari, i compleanni,

576

háiyǒu Shèngdàn jié

还有圣诞节

e Natale...

577

Yuándàn a, háiyǒu... | Duì

元旦啊, 还有... | 对

Capodanno, e poi... | Vero.

578

Duānwǔjié a, háiyǒu shénme...

端午节啊, 还有什么...

il Dragon Boat Festival, che altro?

579

Yǒu yī gè jiérì qiānwàn bù yào qù shuō... qiānwàn bù yào sòng lǐwù

有一个节日千万不要去说... 千万不要送礼物

C'è una festa da non nominare... in cui non devi assolutamente fare regali.

580

Nǎyīge?

哪一个?

Quale?

581

Nǐ sòng le lǐwù nǐ kěnéng dì'èrtiān jiù biànchéng dānshēn gǒu le

你送了礼物你可能第二天就变成单身狗了

Se lo fai potresti restare solo come un cane il giorno dopo.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

Nota: 单身狗/ dānshēn gǒu – “cane solo” è una frase di internet che si riferisce a persone che non hanno una relazione. Viene usato per sminuire in maniera scherzosa.

582

Nǐ kěyǐ cāi yīxià shénme jié rì

你可以猜一下什么节日

Indovina che festa è.

583

Qīngmíngjié

清明节

La festa di Qingming.

584

Qīngmíngjié kěndìng bùnéng sòng lǐwù a

清明节肯定不能送礼物啊

Sicuramente non si possono dare regali durante questa festa

585

Qīngmíngjié shì gěi rénjiā sǎomù de

清明节是给人家扫墓的

perché è quando la gente spazza le tombe (rende omaggio ai morti).

586

Dànshì nǚshēng yě huì sòng nánshēng lǐwù ba,

但是女生也会送男生礼物吧，

Ma anche le ragazze comprano dei regali ai fidanzati,

587

yě bù yīdìng wánquán shì nánshēng sòng lǐwù ba?

也不一定完全是男生送礼物吧？

non sono necessariamente sempre i ragazzi a fare i regali, giusto?

588

Duì, nǚháizi shì huì sòng nánháizi lǐwù

对，女孩子是会送男孩子礼物

Sì, anche le ragazze comprano regali ai ragazzi.

589

Qíshí yǒude nǚháizi de sān guān shì hěn zhèng de

其实有的女孩子的三观是很正的

In effetti, alcune ragazze hanno una visione giusta del mondo, della vita e dei valori.

Nota: 三观/ sān guān – tre visioni si riferisce alla vista del mondo, della vita e dei valori. Questa è una

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

frase popolare che i giovani cinesi usano spesso quando discutono cosa cercare in un partner. Diciamo spesso che vogliamo che le "tre visioni" dei nostri partner siano in linea con le nostre.

590

jiùshì nǐ sòng wǒ shénme lǐwù, wǒ huì huán nǐ tóngděng jiàzhí de lǐwù.

就是你送我什么礼物，我会还你同等价值的礼物。

Quindi se le dai un regalo, lei ti darà un regalo dello stesso valore.

591

Hǎoxiàng nánshēng sòng nǚshēng lǐwù shì bèi rènkě de,

好像男生送女生礼物是被认可的，

Sembra che il fatto che i ragazzi comprano regali alle ragazze sia accettato (dalla società).

592

jiùshì dàjiā dōu gōngrèn de nánshēng yīdìngyào sòng nǚshēng lǐwù,

就是大家都公认的男生一定要送女生礼物，

E' riconosciuto che i ragazzi devono fare i regali alle ragazze

593

nánshēng yīdìngyào mǎidān.

男生一定要买单。

e pagare il conto.

594

Dànshì nǚshēng rúguǒ yào zuò zhèxiē shìqing dehuà, kě zuò kě bù zuò

但是女生如果要做这些事情的话，可做可不做

Ma se le ragazze fanno lo stesso... possono farlo o meno.

595

jiùshì nǐ zuò le zhǐhòu ne nánshēng huì hěn kāixīn,

就是你做了之后呢男生会很开心，

Se lo fai i ragazzi sono contenti. Ma se non lo fai,

596

nǐ bù zuò ma rénjiā yě bùhuì bàoyuàn

你不做嘛人家也不会抱怨

non si lamentano.

597

Duì, tā zhǐyào juéde zhège jié néng píngpíng ānān guòqu jiù bùcuò le.

对，他只要觉得这个节能平平安安过去就不错了。

Giusto. I ragazzi possono pensare che se sopravvivono ai giorni di festa, sarà sufficiente.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

598

Hěn duō nǚshēng zài péngyou quān lǐ shài de dōu shì

很多女生在朋友圈里晒的都是

Nelle storie di WeChat, molte ragazze mostrano

599

tā lǎogōng huòzhě shì nán péngyou gěi tā fā le yī gè hóngbāo,

她老公或者是男朋友给她发了一个红包，

le buste rosse che i loro mariti o fidanzati hanno dato loro

600

ránhòu zhègè hóngbāo de shùzì dōu shì wǔ èr líng kuài, wǔ èr líng ma

然后这个红包的数字都是 520 块，520 嘛

e la cifra è intorno ai 520 yuan (più o meno 80 USD),

601

huòzhě shì yī sān yī sì, yī qiān sān bǎi yī shí sì

或者是 1314，一千三百一十四

o 1314 yuan (più o meno 202 USD).

602

Yī sān yī sì jiùshì yīshēngyīshì.

1314 就是一生一世。

1314 suona come “yi sheng yi shi” in cinese (che significa una vita intera).

603

Duì, zài huòzhě shì liù liù liù

对，再或者是 666

Esatto, o 666 (yuan)

604

Liù liù liù nà jiùshì dòubī le, tā nán péngyou juéduì shì gè dòubī

666 那就是逗比了，她男朋友绝对是个逗比

Se lui le regala 666 yuan, deve essere un “dou bi”.

**Nota:** 逗比/dòubī è slang. Si riferisce a una persona che è sciocca ma divertente.

605

Yǒudeshíhòu nǐ sòng qián huòzhě nǐ sòng le yī gè tā bùzěnme yòng de lǐwù

有的时候你送钱或者你送了一个她不怎么用的礼物

A volte le dai dei soldi o un regalo che non usa molto,

606

huòzhě bù xǐhuan de lǐwù, tā yě huì hěn bù kāixīn

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

或者不喜欢的礼物，她也会很不开心  
o qualcosa che non le piace, non sarà contenta

607

tā huì juéde nǐ méiyǒu yíshì gǎn.

她会觉得你没有仪式感。

e penserà che ti manca la sensibilità del rituale.

**Nota:** 仪式感 / yíshì gǎn – la sensibilità del rituale, è un'altra frase popolare che si riferisce all'idea di trasformare un evento comune in qualcosa di speciale. Se una ragazza lamenta che a un ragazzo manca il senso del rituale, sta dicendo che non è romantico e non gli interessa farle delle sorprese.

608

Shénme jiào yíshì gǎn?

什么叫仪式感?

Che cosa significa?

609

Yíshì gǎn qíshí jiùshìshuō zài sòng lǐwù de shíhou,

仪式感其实就是说在送礼物的时候,

Ad esempio, quando fai dei regali a delle ragazze,

610

nǐ yào qù gěi tā sòng chū huāyàng lái,

你要去给它送出花样来,

devi farlo in una maniera speciale.

611

nǐ yào tōutōu de sòng, bù yào ràng tā zhīdào

你要偷偷地送，不要让她知道

Devi farlo segretamente senza farglielo sapere.

612

Jiù jiǎshè nǐ dài nǚ péngyou chūqù chīfàn,

就假设你带女朋友出去吃饭,

Ad esempio, porti fuori la tua ragazza a cena

613

nǐ liǎngshǒukōngkōng shénme yě méiyǒu

你两手空空什么也没有

e non hai niente in mano.

614

Nǐ nǚ péngyou huì juéde, nǐ shì bù shì méi mǎi lǐwù gěi wǒ o?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

你女朋友会觉得，你是不是没买礼物给我哦？

La tua ragazza potrebbe pensare che non le hai portato un regalo.

615

Ránhòu tā jiù huì yīzhí zài xiǎng, yīzhí zài xiǎng

然后她就会一直在想，一直在想

E continuerà a pensarci,

616

ránhòu tā yòu bùhǎoyìsi zhíjiē wèn zhège wèntí, shì bù?

然后她又不好意思直接问这个问题，是不？

ma si sentirà in imbarazzo a chiederlo direttamente, giusto?

617

Ránhòu zài chīfàn de shíhou, ránhòu chī zhe chī zhe

然后在吃饭的时候，然后吃着吃着

Durante il pranzo, mentre state mangiando,

618

tūrán nàge fúwùyuán tuī shàng tāmen diǎn de cài de shíhou,

突然那个服务员推上他们点的菜的时候，

un cameriere porta i piatti.

619

ránhòu děng tā duān wán cài zhīhòu,

然后等他端完菜之后，

Dopo aver portato tutti i piatti,

620

ránhòu fúwùyuán huì cóng hòumian ná yī shù xiānhuā gěi nánháizi

然后服务员会从后面拿一束鲜花给男孩子

tira fuori dei fiori da dietro la schiena e te li dà

621

huòzhě zài ná lǐwù gěi nánháizi,

或者再拿礼物给男孩子，

oppure ti dà un regalo (così che tu lo possa dare alla tua ragazza).

622

ránhòu zài bùjīngyì de shíhou chūxiàn le

然后在不经意的時候出现了

Tutto fatto in maniera inaspettata.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

623

Dàjiā yào xué qilai a!

大家要学起来啊!

Imparate tutti il trucco!

624

Nǐ yǒu méiyǒu sòng guò lǐwù gěi nǚpéngyou,

你有没有送过礼物给女朋友,

Ti è mai capitato di dare un regalo alla tua ragazza

625

ránhòu nǚpéngyou juéde nǐ sòng lǐwù de fāngshì bùduì ér shēngqì ne?

然后女朋友觉得你送礼物的方式不对而生气呢?

e lei ha pensato che non fosse speciale e quindi si è arrabbiata?

626

Wǒ sòng lǐwù de fāngshì bùduì kěnéng jiùshìshuō

我送礼物的方式不对可能就是说

La cosa sbagliata che ho fatto nel fare regali è stata probabilmente

627

guòjié de shíhou wǒ jiù zhēn de mǎi le yī gè lǐwù sònggěi tā le.

过节的时候我就真的买了一个礼物送给她了。

durante una festa, ho comprato un regalo solo per lo scopo di comprarlo.

628

Nà bùrán ne?

那不然呢?

Cos'altro avresti dovuto fare?

629

Jiù méiyǒu dédào tāmen xiǎngyào de nàzhǒng gǎnjué a

就没有得到她们想要的那种感觉啊

Non ho ottenuto la reazione che volevo.

630

ránhòu tā jiù juéde hěn píngdàn le zhège jié guò de, gēn méi guò shìde

然后她就觉得很平淡了这个节过得, 跟没过似的

A lei è sembrato troppo noioso ed è stato come se la festa non avesse significato.

631

Xià yīdiǎn jiùshì dì bā diǎn, zǒngshì huáiyí nánpéngyou de zhōngchéng dù

下一点就是第八点, 总是怀疑男朋友的忠诚度

L'ottava (lamentela) è che le ragazze dubitano sempre della lealtà dei loro fidanzati.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

632

Zǒngshì huáiyí tā shìbùshì zhēn de ài zìjǐ,

总是怀疑他是不是真的爱自己,

Mettono sempre in dubbio se i loro ragazzi le amano per davvero

633

huòzhě shì gēn biéde nǚshēng zài àimèi

或者是跟别的女生在暧昧

o (credono) che i ragazzi abbiano relazioni dubbie con altre ragazze.

634

Nà kěndìng shì zhège nánshēng zuò le shénme ba?

那肯定就是这个男生做了什么吧?

Il ragazzo deve aver fatto qualcosa (per farla dubitare di lui), no?

635

Duì, yǒukěnéng shì yīnwèi zhège nánshēng yǐqián yǒu gēn biéde nǚháizi

对, 有可能是因为这个男生以前有跟别的女孩子

Sì. In passato deve aver avuto

636

yǒu guò shénme shuō bù qīngchū de guānxì a

有过什么说不清楚的关系啊

relazioni ambigue con altre ragazze.

637

Tā kěnéng huì duì zìjǐ nán péngyou de zhōngchéng dù bùshì hěn kěndìng

她可能会对自己男朋友的忠诚度不是很肯定

Potrebbe non essere molto sicura della lealtà del suo ragazzo.

638

yě yǒukěnéng shì zhège nánháizi tài yóu le ba.

也有可能是这个男孩子太油了吧。

Oppure potrebbe essere che questo ragazzo è troppo "unto".

**Nota: se qualcuno è "unto", significa che è astuto, disonesto e ama fare brutti scherzi agli altri.**

639

Tài yóu le shì shénme yìsi?

太油了是什么意思?

Cosa intendi per "unto"?

640

Tài yóu le jiùshìshuō kànqīlái bùshì nà yīzhǒng lǎoshi a

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

太油了就是说看起来不是那一种老实啊

Significa che una persona non è onesta...

641

jiùshì hěn huì shuāhuāzhāo, ránhòu yǒudiǎn huāhuāgōngzǐ | Dui

就是很会耍花招，然后有点花花公子 | 对

E' brava a giocare sporco ed è un po' donnaiolo. | Ok.

643

Qíshí xiànzài nǚháizi yě mán cōngmíng de, yě tíng yóu de | Zěnme shuō?

其实现在女孩子也蛮聪明的，也挺油的 | 怎么说？

In realtà le ragazze sono piuttosto intelligenti e "unte" anche loro. | In che modo?

643

Tāmen yě huì qù yòng yīxiē fāngfǎ qù cèshì tā nán péngyou shì bùshì hěn zhōngchéng

她们也会去用一些方法去测试她男朋友是不是很忠诚

Si inventano dei modi per mettere alla prova i loro ragazzi e vedere se sono leali.

644

Zěnme cè ne?

怎么测呢？

Come li mettono alla prova?

645

Dìyī gè tā jiùshì zìjǐ chuàngzào yī gè xiǎohào, ránhòu qù jiā tā nán péngyou

第一个她就是自己创造一个账号，然后去加她男朋友

Il primo modo è: la ragazza crea un diverso account (WeChat) e aggiunge il suo ragazzo.

646

Yībān tāmen shì zěnme qù cè de ne?

一般她们是怎么去测的呢？

Come lo fanno questo test di solito?

647

Jiùshì yòng xiǎohào qù jiā le tāmen nán péngyou,

就是用小号去加了她们男朋友，

Dopo che lei ha aggiunto il ragazzo con il suo secondo account,

648

ránhòu zài zěnme qù cèshì tā nán péngyou de zhōngchéng dù ne?

然后再怎么去测试她男朋友的忠诚度呢？

come mette alla prova la sua lealtà?

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

649

Yībān tā kěnéng jiù huì wèn ma tā shuō

一般她可能就会问嘛她说

Di solito lei gli chiede:

650

Zài ma? Xiǎo gēge

在吗? 小哥哥

“Ci sei?”

651

Nánháizi jiù huì hěn yíhuò de shuō

男孩子就会很疑惑地说

Il ragazzo confuso dice:

652

Zěnmē le, nǐ shì nǎ yī wèi a?

怎么了, 你是哪一位啊?

“Come? Chi sei?”

653

Wǒ jiùshì shàngcì zài chāoshì mǎidōngxi de shíhou yǒu kàndào nǐ

我就是上次在超市买东西的时候有看到你

“Ti ho visto quando stavo facendo la spesa l'ultima volta.” (dice lei)

654

Ránhòu nánháizi jiù shuō, āiyō zhème qiǎo ma?

然后男孩子就说, 哎哟这么巧吗?

Allora il ragazzo dice: “Oh, davvero! Che coincidenza!”

655

Ránhòu tāmen jiù kāishǐ liáo qilai le

然后他们就开始聊起来了

Allora iniziano a parlare.

656

Zhège shíhou jiùshì dìyībù, nǚháizi ràng tā shànggōu le

这个时候就是第一步, 女孩子让他上钩了

A questo punto, questo è il primo step per preparare l'esca.

657

tā jiù kāishǐ qù jiù shuō hǎotīng de huà a huòzhě zěnyàng qù hǒng nánháizi

她就开始去就说好听的话啊或者怎样去哄男孩子

Lei inizia quindi a dire cose carine per persuaderlo.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

658

ránhòu zuìhòu yuē tā chūlái chīfàn na

然后最后约他出来吃饭哪

Alla fine, lei lo invita fuori a cena,

659

ránhòu yuē tā chūlái kàn diànyǐng na, yuē tā chūlái wán na

然后约他出来看电影哪，约他出来玩哪

a vedere un film o a uscire a divertirsi.

660

Ránhòu yībān rúguǒ nánháizi shuō hǎo de, mǎshàng chūlái

然后一般如果男孩子说好的，马上出来

Se il ragazzo dice ok a uscire insieme subito,

661

zhège shíhou kěnéng jiù shànggōu le

这个时候可能就上钩了

significa che ha abboccato

662

zhège nán péngyou kěnéng duì tā xiànyǒu de nǚ péngyou

这个男朋友可能对他现有的女朋友

e che non è molto fedele

663

jiù méiyǒu nàme zhōngchéng le

就没有那么忠诚了

verso la sua ragazza.

664

Bù zhīdào xiànzài hái yǒu méiyǒu a

不知道现在还有没有啊

Non so se c'è ancora,

665

jiùshì zhīqián zài wǎngshàng shì yǒu zhèzhǒng cèshì nán péngyou de fúwù de

就是之前在网上是有这种测试男朋友的服务的

ma in passato c'era un servizio per testare la lealtà di un ragazzo.

666

Nǐ kěyǐ qù Táobao shàng qù gòumǎi zhèzhǒng fúwù,

你可以去淘宝上去购买这种服务，

Puoi comprare questo tipo di servizio su Taobao.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

667

ránhòu nǐ mǎi le tāmen jiā de fúwù,

然后你买了他们家的服务，

Quando compri il servizio,

668

ránhòu tā jiù huì qù jiā nǐ nán péngyou de Wēixìn

然后她就会去加你男朋友的微信

aggiungono l'account WeChat del tuo ragazzo

669

ránhòu qù gōuyǐn tā, kànkàn tā shàng bù shànggōu

然后去勾引他，看看他上不上钩

e cercano di sedurlo per vedere se abbocca.

670

Qián jǐ nián shì yǒu zhèzhǒng fúwù de,

前几年是有这种服务的，

Qualche anno fa, questo tipo di servizio esisteva.

671

ránhòu hòumian kěnéng yīnwèi zhège yǐjīng chùfàn dào le wǒmen Zhōngguó de fǎlǚ ba

然后后面可能因为这个已经触犯到了我们中国的法律吧

Ma poi, probabilmente perché violava la legge cinese,

672

ránhòu jiù bèi jìnzhǐ le, ránhòu Táobao shàng yě bùxǔ shàng jià le

然后就被禁止了，然后淘宝上也不许上架了

è stato vietato e il servizio è stato proibito su Taobao.

673

dànshì zhīqián quèshí shì yǒu zhèxiē gòumǎi de nàxiē dōngxi de.

但是之前确实是有这些购买的那些东西的。

Ma prima esisteva davvero.

674

Wǒ jìde wǒ zài wǎngshàng kàn dào guò zhèyàng de yī gè lìzi

我记得我在网上看到过这样的例子

Ricordo di aver visto un esempio su internet

675

zhège nǚshēng tā yě shì qù mǎi zhège fúwù

这个女生她也是去买这个服务

in cui una ragazza ha comprato questo servizio

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

676

lái cèshì tā nán péngyou de zhōngchéng dù

来测试她男朋友的忠诚度

per mettere alla prova la lealtà del suo ragazzo.

677

dànshì ne tā wàngjì le tā de nán péngyou

但是呢她忘记了她的男朋友

Ma si era dimenticata che il suo ragazzo

678

yě shì kěyǐ kàn dào zhège diànnǎo shàng de

也是可以看到这个电脑上的

poteva usare anche il suo computer

679

jiùshì kěyǐ dēnglù tā de Táobǎo zhànghào de,

就是可以登录她的淘宝账号的,

e accedere al suo account Taobao.

680

ránhòu kàndào tā mǎi le zhège fúwù

然后看到她买了这个服务

Quindi dopo aver visto che aveva comprato questo servizio,

681

nà kěndìng zài tā shōudào zhège láizì mòshēng...

那肯定在他收到这个来自陌生...

sicuramente quando ha ricevuto da una sconosciuta...

682

jiùshì yī gè mòshēng měinǚ de hǎoyǒu yāoqǐng de shíhou

就是一个陌生美女的好友邀请的时候

Quando ha ricevuto una richiesta di amicizia da una ragazza che non conosceva,

683

tā jiù hěn jǐngjué le

他就很警觉了

si è insospettito (e pensato tra sé):

684

Hēng! Wǒ de lǎopó huòzhě shì wǒ de nǚ péngyou mǎi le zhè xiàng fúwù

哼！我的老婆或者是我的女朋友买了这项服务

“Mia moglie, o la mia fidanzata, ha comprato questo servizio

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

685

wǒ yīdìngyào xiǎoxīn le!

我一定要小心了!

Devo fare attenzione!"

686

Duì, tā fāxiàn le yǒu zhège dōngxi, tā jiù kěnéng huì xiǎoxīn diǎn

对, 他发现了有这个东西, 他就可能会小心点

Giusto, se lo ha scoperto, starà più attento.

687

Yǒu yī gè tǐng chūmíng de cèshì, jiǎrú shuō wǒ gěi nǐ wǔ bǎi kuài qián,

有一个挺出名的测试, 假如说我给你五百块钱,

C'era un test famoso: se ti dico che ti do 500 yuan,

688

wǒ ràng nǐ gēn nǐ nǚpéngyou fēnshǒu, nǐ huì fēn ma?

我让你跟你女朋友分手, 你会分吗?

e voglio che lasci la tua ragazza, lo farai?

689

Wǒ bùkěnéng fēn

我不可能分

Assolutamente no!

690

Nà wǒ gěi nǐ wǔ bǎiwàn ne?

那我给你五百万呢?

E se ti do cinque milioni?

691

Nà sòngzǒu sòngzǒu, wǒ bāng nǐ yóujì dàojiā ba

那送走送走, 我帮你邮寄到家吧

Allora prenditela. Te la spedisco a casa.

692

Kàn, suǒyǐ zhège jiùshì wèishénme nǚshēng bù xiāngxìn nǐmen

看, 所以这个就是为什么女生不相信你们

Vedi? E' per questo che le ragazze non hanno fiducia in voi.

693

jiùshì yīnwèi nǐmen huì wèile wǔ bǎiwàn ér gēn tā fēnshǒu.

就是因为你们会为了五百万而跟她分手。

perché sareste disposti a lasciarle per cinque milioni di yuan.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

694

Wèn nǚpéngyou yě shì yīyàng de

问女朋友也是一样的

Se chiedi a una ragazza è la stessa cosa.

695

Nǐ shuō gěi tā yī bǎi kuài qián,

你说给她一百块钱,

Se le dici che le dai 100 yuan

696

ràng nǐ nánpéngyou gēn wǒ qīn yīxià, bù kěn

让你男朋友跟我亲一下, 不肯

per farti baciare il suo ragazzo, si rifiuta.

697

Nǐ shuō wǒ gěi nǐ yī bǎiwàn, nǐ ràng nánpéngyou gēn wǒ qīn yīxià

你说我给你一百万, 你让男朋友跟我亲一下

Ma se lei dai un milione di yuan,

698

Tā shuō bié shōu qīn yīxià le, shàngchuáng dōu kěyǐ le!

她说别说亲一下了, 上床都可以了!

risponderebbe: "Baciare? Puoi andarci a letto!"

699

Háiyǒu nǎxiē fāngfǎ shì yòng lái cèshì zìjǐ nánpéngyou de zhōngchéngdù de ne?

还有哪些方法是用来说测试自己男朋友的忠诚度的呢?

Ci sono altri modi per testare la lealtà del tuo ragazzo?

700

Háiyǒu yī gè jiùshì bùshì shuō yòng wǎngshàng

还有一个就是说用网上

C'è un altro modo che non richiede internet

701

huòzhě yòng nàxiē shèjiāo ruǎnjiàn lái cèshì,

或者用那些社交软件来测试,

o social media,

702

tā jiùshì yòng tā shēnbiān de guānmì

她就是用她身边的闺蜜

ossia, usare la migliore amica.

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

703

dài zìjǐ de guāimì, rán hòu dài zìjǐ de nán péngyou chū qù chī fàn.

帶自己的閨蜜，然後帶自己的男朋友出去吃飯。

Unaa ragazza può portare sia la sua amica che il ragazzo fuori a mangiare

704

Rán hòu chèn chī fàn de shí hou, rán hòu tā xiàn nǚ yǒu tā jiù kě néng qù...

然後趁吃飯的時候，然後他現女友她就可能去...

e mentre mangiano, può andarsene...

705

wǒ qù shàng ge wèi shēng jiān a, nǐ men zài zhè lǐ xiān chī

我去上個衛生間啊，你們在這裡先吃

(Potrebbe dire), "Devo andare in bagno. Voi mangiate pure."

706

Rán hòu zhè ge shí hou tā de guāimì jiù shàng chǎng le

然後這個時候她的閨蜜就上場了

E' qui che la sua amica entra in gioco.

707

tā jiù kāi shǐ gè zhǒng shì hǎo a, gěi tā jiā cài a

她就開始各種示好啊，給他夾菜啊

L'amica inizia a fare la carina con lui, a prendere il cibo per lui,

708

nǐ tǐng shuài de a! Jiù shì jiā gè Wēixìn hǎo bu hǎo?

你挺帥的啊！就是加個微信好不好？

a dirgli quanto è bello e a suggerire di aggiungerla su WeChat.

709

Rúguǒ zhè ge shí hou nán hái zi jué de nǚ péng you zhèng hǎo chū qù le.

如果這個時候男孩子覺得女朋友正好出去了，

Se il ragazzo pensa che siccome la fidanzata non c'è

710

nà shì bù shì kě yǐ jiā gè Wēixìn ne?

那是不是可以加個微信呢？

può aggiungerla su WeChat,

711

Jué de zhè ge nǚ hái zi tā de guāimì hái tǐng piào liang de

覺得這個女孩子她的閨蜜还挺漂亮的

o pensa che questa ragazza sia molto carina,

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

712

tā kěnéng jiù jiāshàng Wēixin le, huòzhě shì jiēshòu tā duì tā de hǎoyì.

他可能就加上微信了，或者是接受他对他的好意

e la aggiunge su WeChat o accetta la sua gentilezza ...

713

Nà rúguǒ jiā le dehuà jiù máfan le!

那如果加了的话就麻烦了!

Se lo fa, sarà nei guai!

714

Nà jiù liáng le

那就凉了

E' finita.

715

Wǒ yě yǒu yī gè péngyou yě zuò guò zhè jiàn shìqing

我也有一个朋友也做过这件事情

Ho un'amica che ha fatto una cosa così.

716

Yě hái bù suànshì nán péngyou, jiùshì tā rènshi de yī gè nánshēng

也还不算是男朋友，就是她认识的一个男生

Ha conosciuto un ragazzo, non era ancora davvero il suo ragazzo,

717

liǎng gè rén kěnéng bǐcǐ dōu yǒu hǎogǎn

两个人可能彼此都有好感

avevano una buona impressione l'uno dell'altra.

718

Dànshì tā yěxǔ bùtài quèdìng zhège nán de

但是她也也许不太确定这个男的

Ma lei non era molto sicura di questo ragazzo,

719

shìbùshì zhēn de xǐhuan tā huòzhě shì tā lìngyǒu suǒ tú

是不是真的喜欢她或者是他另有所图

che lei piacesse davvero a lui o se lui avesse altre intenzioni.

720

jiù zhège nǚshēng ràng tā de guīmì qù jiā le tā zhège nánshēng de Wēixin,

就这个女生让她的闺蜜去加了他这个男生的微信，

Quindi ha chiesto a una sua amica di aggiungerlo su WeChat

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

721

ránhòu kěnéng gēn tā liáo le yīxià, jiùshì qù tàoyīxiē tā de huà

然后可能跟他聊了一下，就是去套一些他的话

così da parlarci e cercare di capire se lui avrebbe rivelato le sue vere intenzioni.

722

Zuìhòu tàochū de jiéguǒ jiùshì zhège nán de xiǎng gēn tā zàiyīqǐ

最后套出的结果就是这个男的想跟她在一起

Alla fine, hanno scoperto che lui voleva stare con lei

723

qíshí bùshì zhēn de xǐhuan tā

其实不是真的喜欢她

non perché gli piacesse lei.

724

Yīnwèi tā yě xiǎng lái zhège nǚshēng de chéngshì gōngzuò ma

因为他也想来这个女生的城市工作嘛

(Ma) perché lui voleva andare a lavorare nella città di questa ragazza...

725

kěnéng jiùshì yǒudiǎn tāntú tā zài nàli shēnghuó,

可能就是有点贪图她在那里生活，

Quello che piaceva al ragazzo era il fatto che lei visse lì

726

suǒyǐ tā yǒu yī gè yīkào

所以他有一个依靠

e che avesse qualcuno su cui contare.

727

suǒyǐ zuìhòu bèi tàochū lái le

所以最后被套出来了

Quindi la verità è venuta fuori.

728

Yě shì shàngcì zhège nǚxìng péngyou gēn wǒ jiǎng de,

也是上次这个女性朋友跟我讲的，

L'ultima volta questa mia amica mi ha detto

729

tā jiù shuō zhège nán de hěn zhā

她就说这个男的很渣

che il ragazzo era solo feccia

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese? Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

730

ránhòu jiù méiyǒu gēn tā jìxù fāzhǎn xiàqù le

然后就没有跟他继续发展下去了

quindi ha interrotto la relazione.

731

Nà zhè yīcì ne wǒmen shì nánshēng de jiǎodù ma qù bàoyuàn nǚshēng de yīxiē xíngwéi

那这一次呢我们是男生的角度嘛去抱怨女生的一些行为

Quindi questa volta abbiamo sentito le lamentele sui comportamenti delle ragazze da una prospettiva maschile.

732

nà xiàyīcì dehuà rúguǒ yǒu jīhuì dehuà, wǒmen jiù huì fǎnguólái

那下一次的话如果有机会的话，我们就会反过来

La prossima volta, se abbiamo l'occasione, facciamo il contrario

733

zhǎo yī gè nǚshēng lái tùcáo yīxià

找一个女生来吐槽一下

troviamo una ragazza che ci parli

734

nǐmen nánshēng yǒu nǎxiē líng wǒmen tǎoyàn de xíngwéi.

你们男生有哪些令我们讨厌的行为。

dei comportamenti maschili che le ragazze odiano.

735

Qíshí wǒ yě hěn qīdài nǚháizi qù tùcáo nánháizi nǎxiē bùhǎo de dìfang,

其实我也很期待女孩子去吐槽男孩子哪些不好的地方，

Non vedo l'ora di ascoltare le lamentele delle ragazze

736

zhèyàng wǒmen yě kěyǐ qù xuéxí, qù chéngzhǎng le

这样我们也可以去学习，去成长了

perché in questo modo possiamo imparare e crescere.

737

Nà jīntiān de bōkè dào zhèlǐ jiù yào jiéshù le

那今天的播客到这里就要结束了

Il podcast di oggi finisce qui.

738

rúguǒ nǐ shì nánshēng dehuà ne, kěyǐ liúyán gào su wǒmen

## Vuoi DAVVERO frequentare una ragazza cinese?

### Ascolta questo ragazzo cinese PRIMA!

如果你是男生的话呢，可以留言告诉我们

Se sei un ragazzo, puoi commentare sotto

739

nǐ tǎoyàn nǚpéngyou de nǎxiē xíngwéi

你讨厌女朋友的哪些行为

su cosa non ti piace della tua ragazza.

740

Nà rúguǒ nǐ hái méiyǒu nǚpéngyou dehuà,

那如果你还没有女朋友的话，

Se non hai ancora una ragazza,

741

nà jiù zhù nǐ hǎo yùn, xiān zhǎodào nǚpéngyou zài lái bào yuàn hǎo ba?

那就祝你好运，先找到女朋友再来抱怨好吧？

ti auguro buona fortuna e torna a commentare quando ne avrai una, ok?

742

Nà wǒmen xià qī zàijiàn, bái bái!

那我们下期再见，拜拜！

Ci vediamo alla prossima, ciao!